

Santibáñez de la Fuente

La Carinsa

José Suárez

Recuerdos de la niñez. Soníos perdíos

Escuela y minería en el Concejo de Aller

Delles hestories de tesoros nel conceyu d'Ayer

16-17

diciembre

MOREDA/ALLER/ASTURIAS

PLAZA DE LA IGLESIA

nevaria

XI FERIA DE LA NIEVE Y LA MONTAÑA

Entrada gratuita
Expositores comerciales
Exhibiciones
Actividades infantiles
Menú de Nieve
Sorteos y regalos



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALLER

ALLER
ALLER. HOY Y SIEMPRE



Gobierno del Principado de Asturias
CONSEJO REGULADOR INDUSTRIA Y FERIA



NEVARIA 2017



www.ferianevaria.com

985 48 14 39 | #Nevaria2017



Editorial

Nº19
Diciembre 2017

Cerramos el año con un nuevo número de *Estaferia Ayerana* que nos acerca, una vez más, al ámbito cultural del concejo cumpliendo con el cometido que inspiró esta publicación desde su inicio.

Más allá de que esta realidad cultural sea presente o pasada siempre nos anima la idea de buscar los contenidos más apropiados para compartir la necesidad de que el olvido no haga mella en nuestra memoria individual y colectiva.

Desafortunadamente los tiempos que corren no auguran la sostenibilidad del mundo rural en el que hay que incluir a buena parte de nuestro concejo. La despoblación, que propicia la falta de empleo con escasas expectativas de mejora y el desarraigo que esto conlleva junto al envejecimiento poblacional y otras muchas carencias son hechos que también afectan a nuestra cultura.

Estaferia Ayerana no es ajena a esta situación desde dos puntos de vista, uno positivo y otro negativo. Nuestro empeño en continuar trabajando por la recuperación de la cultura allerana en tiempos difíciles no deja de ser un estímulo gratificante, sin embargo ser notarios de la pérdida de la cultura material e inmaterial de un pueblo nos crea cierta desazón.

Esta contradicción desaparece con el nacimiento de un nuevo número, el 19, y debería ser el acicate que promoviera otras iniciativas en cualquier ámbito para lograr esa sostenibilidad deseada.

Por ello nos complace seguir con este trabajo en común ofreciendo artículos sobre nuestro patrimonio industrial como es el caso de la Mina La Carinsa.

La relación de las empresas mineras con la enseñanza en el titulado “Escuela y minería”. No nos olvidamos tampoco de aquellos recuerdos de la infancia relacionados con el entorno rural y las labores campesinas.

Rescatar una figura del cine como fue José Suárez, allerano de adopción, pero que ya forma parte de los personajes ilustres del concejo.

La leyendas de tesoros que se van perdiendo por la falta de la transmisión generacional de la tradición oral.

Una excelente galería de fotos de la Iglesia de San Juan de Riomera, en Santibanes de la Fuente.

En fin, todas aquellas aportaciones que nos parecen más adecuadas para que la revista pueda ser disfrutada por nuestros lectores y sentirnos satisfechos de un trabajo bien hecho.

Nunca olvidamos a quienes la hacen posible y así seguiremos haciéndolo en cada número: Ayuntamiento de Aller, anunciantes, estudio de diseño gráfico Área Norte, las fotos de Camilo Alonso y a nuestros desinteresados colaboradores.

¡Qué vos preste!

Índice

Consejo Editorial: Santos Nicolás Aparicio,
Ánxel Álvarez Llano, Santos Fernández
Fanjul, Fernando Suárez Albalá, José Victor
Canal.

Edita: **Estaferia Ayerana**
Diseño y maquetación: área norte
Imprime: Gráficas Rigel
Depósito legal: AS-03682-2007
ISSN 2341-1953

Para cualquier contacto con la revista
dirigirse al Centro de Cultura de Moreda.
C/ Eloy Martino s/n
33670 - Moreda de Aller.
Correo electrónico: cmc@aller.es
Tfno.: 985 48 28 85

*El Consejo Editorial no se hace responsable de
las opiniones reflejadas por los autores en los
artículos publicados en la revista.*

Difusión gratuita

www.estaferiaayerana.es

“Estaferia Ayerana” invita a aquellos autores que deseen publicar algún artículo relacionado con la temática de la revista, poniéndose en contacto con la misma a través del correo electrónico: cmc@aller.es; en el teléfono: 985 48 28 85 o con el Centro de Cultura de Moreda.

Fotografía de portada:
Pinturas de la iglesia de San Juan de Rumiera.
Santibáñez de la Fuente © Camilo Alonso

-5-

Santibáñez de la Fuente

“Notas sobre las pinturas murales de la iglesia de San Juan de Santibáñez de la Fuente.”

-14-

La Carinsa

COMPAÑÍA DE CARBONES INDUSTRIA NAVEGACIÓN S.A.

-22-

José Suárez: la relevancia de un actor

-28-

Recuerdos de la niñez. Soníos perdíos

“Este verano, intenté repasar mis recuerdos de la infancia y, al tiempo, dir anotando los que más huella me dejaron.”

-36-

Escuela y minería en el Concejo de Aller (I)

“la educación del niño obrero no tenía como objetivo principal enseñarle a mandar sino a obedecer...”

-48-

Delles hestories de tesoros nel conceyu d’Ayer

-54-

La Sotrabia

Autor: Francisco Vicente Calle Calle.
Fotografías: Camilo Alonso.

Santibáñez de la Fuente

Notas sobre las pinturas murales de la iglesia de San Juan de Santibáñez de la Fuente¹.

La iglesia de San Juan de Santibáñez de la Fuente es un edificio singular que sorprende a quien lo visita por varios motivos. El primero de ellos es el magnífico ejemplar de tejo que crece en las inmediaciones de la iglesia, declarado Monumento Natural. Otro son los muros que rodean al edificio principal por las fachadas oeste y sur y que corresponden a un pórtico, como tantos otros que encontramos en las iglesias rurales asturianas, cuyo tejado desapareció en la década de los setenta; sin embargo, su ausencia confiere al edificio un aire de rareza que lo dota de singularidad. Singular es también la propia historia de la iglesia ya que antes de levantarse en su actual ubicación existió, tal y como confirman diversos documentos relacionados con la corte de Ordoño I, una primitiva iglesia fundada en el siglo IX en la Corrada de Riomiera (o de Ruidemera). Esta primitiva construcción fue modificada y reconstruida en el siglo XIII siguiendo el gusto románico de la época; más tarde, en una fecha indeterminada, entre finales del siglo XV y principios del siglo XVI, y debido a causas que se desconocen, algunos elementos de dicho templo como el ábside, el arco de triunfo y los cancellos, fueron trasladados a Santibáñez de la Fuente e integrados en el edificio actual, cuya última fase constructiva hay que situar entre el siglo XVI y finales del XVII:

Otra de las singularidades de esta iglesia es, además de un notable conjunto de bienes muebles entre los que hay que incluir un retablo barroco y varias imágenes religiosas de distintas épocas, el conjunto de pinturas murales que se localizan en los tramos rectos de la cabecera y en el ábside, aunque la mayoría de las pinturas que se encuentran en esta última zona desaparecieron o se deterioraron gravemente al anclar el retablo.

Las pinturas murales de la cabecera de la iglesia de San Juan Bautista de Santibáñez de la Fuente datan de finales del siglo XV o principios del siglo

1. La intención de este breve artículo es la de ofrecer una sencilla explicación sobre el contenido y el significado de las pinturas murales de la iglesia allermana de San Juan Bautista de Santibáñez de la Fuente. Sobre esta iglesia y sus pinturas ver: Intervenciones en el Patrimonio Cultural Asturiano (2007-2014), (coordinación Pablo León Gasalla), 2014, Consejería de Educación, Cultura y Deporte / Gran Enciclopedia Asturiana, pp. 37-56; Enciclopedia del Románico en Asturias (vol. II), Aguilar de Campoo, 2006, Fundación Santa María la Real. Centro de Estudios del Románico, pp. 877-882.

Mi más sincero agradecimiento a Celia Vilar Lorenzo de la Oficina de Turismo de Aller por las facilidades dadas para visitar y estudiar la iglesia



1 / Arco de triunfo, muro norte y retablo.

XVI y son el conjunto de pinturas góticas más amplio conservado en Asturias, aunque es posible que el proyecto original fuera mayor y fuera modificado y adaptado por problemas relacionados con la humedad, las filtraciones o la inestabilidad del terreno que desde siempre han estado presentes en la historia de este edificio.

Las pinturas que conservamos en la actualidad y que son visibles se hallan en los muros de la cabecera, una vez traspasado el segundo arco triunfal, en el que se aprecian claramente en el intradós dos escudos de la familia Bernaldo de Quirós, en una inusual posición invertida².

Las diferentes escenas se desarrollan en un par de bandas paralelas que se prolongan por los costados y que convergerían en una escena central única que hoy día no es visible por estar tapada por el retablo, aunque parece ser que fue seriamente dañada durante una restauración llevada a cabo a finales de los años 80 del siglo XX. Por lo tanto, resulta imposible saber qué representaba dicha escena. Ambas bandas se hallan separadas por una línea de impostas de piedra decorada con bolas.

En el lado norte, (es decir, a la izquierda un espectador situado frente al retablo) en el registro inferior aparecen representados tres figuras con nimbos o coronas bajo unos pórticos que apoyan en columnas y que están rematados por pináculos. Se trata de varios apóstoles. A pesar del deterioro sufrido podemos reconocer de izquierda a derecha a San Andrés que lleva un evangelionario en su mano derecha mientras que con la izquierda sujeta la cruz aspada que le sirve de atributo y que es el símbolo de su martirio. A su lado se encuentra otro apóstol que podría ser San Pablo, ya que se aprecian restos del pomo de la espada en la mano derecha así como parte de la hoja de la misma³. En el tercer pórtico encontramos a San Pedro fácilmente identificable por su calvicie y por llevar en las manos dos llaves de un tamaño considerable que son su atributo y que simbolizan las llaves del Reino de los Cielos y su supremacía sobre los demás apóstoles y discípulos, tal y como se recoge en Mateo, 16, 8-19. A continuación, y oculto por el retablo, aparecería Santiago ataviado como

2. En el primer arco triunfal pueden apreciarse en el intradós y también en posición invertida dos escudos de la familia Solís, acompañados de veneras.

3. Según el citado artículo de *Intervenciones en el Patrimonio Cultural Asturiano*, se trataría de San Simón (p. 49) aunque en la nota 4 de la página siguiente se habla de San Pablo al que se reconocería fácilmente por la espada.



2



3



4

peregrino ocupando el lugar que correspondería a San Pablo⁴, aunque solo podemos apreciar el bordón en su mano derecha.

Es cierto que, como se señala en el citado artículo, es inusual que el colegio apostólico no figure representado al completo (otra de las tantas singularidades de este edificio) quizás debido a que el resto del apostolado, que debería extenderse hacia la cabecera del templo, haya desaparecido con las diferentes remodelaciones. También es inusual la colocación de San Pedro y de San Pablo, que suelen estar simétricamente emparejados así como el hecho de que el sitio que correspondería a San Pedro esté ocupado por Santiago, sin embargo, esto sería comprensible si tenemos en cuenta la ubicación de la iglesia de Santibañez, en pleno ramal del Camino de Santiago⁵.

Esto por lo que respecta a las pinturas del registro inferior del lado izquierdo de la cabecera (el lado del Evangelio). Si pasamos a analizar las que están enfrente (lado de la Epístola) lo primero que llama nuestra atención es una ventana de considerables proporciones que se abre en el muro destruyendo así la continuidad de las pinturas. A pesar de ello también se aprecian arcadas como en el caso del apostolado aunque están formadas por arcos más anchos lo que da lugar a menos escenas y personajes.

El primero por la derecha partiendo de nuevo desde el arco de triunfo es un ángel de dorada cabellera con unas alas desplegadas de considerables proporciones. Viste una túnica blanca. Está con el pie derecho apoyado en un suelo de baldosas rojas y ocre y con el izquierdo levantado como evidencia de su reciente descenso o iniciando lo que será una genuflexión. En la mano izquierda sujeta un báculo como símbolo de su poder delegado en torno al

DETALLES PINTURAS MURO NORTE

2 / San Andrés.

3 / San Pablo.

4 / San Pedro y el
bastón de Santiago.

4. *Intervenciones en el Patrimonio Cultural Asturiano*, (2007-2014), p. 49.

5. *Ibid.* En este sentido ya hemos señalado las veneras en los escudos de los Solís del primer arco de triunfo.

cual se desenrolla una filacteria, que sujeta con los dedos de la mano derecha y que deben contener las palabras de la salutación: “*Ave Maria Gratia Plena*”, aunque las letras que aparecen son difíciles de entender.



5 / Arcángel Gabriel.

Frente a él, una columna lo separa de la estancia en la que se encuentra la Virgen María, completamente destruida cuando se construyó la ya citada ventana.

La columna que separa el arcángel de María es de color azul y por lo tanto diferente de la que sostiene el arco que enmarca la escena lo que significa que corresponde a la casa de la Virgen o al lugar en que ésta se encontraría en el momento de la Salutación. De dicha estancia se aprecian todavía algunas baldosas de color azul oscuro y ocre. También se aprecia parte de un mueble que no se puede identificar. Según los autores del artículo de “Intervenciones en el patrimonio Cultural Asturiano”: “*Desviada del eje, hacia el lado de la Epístola, el registro incluye en tema de la Salutación angélica, con el simbólico jarrón de azucenas desplazado. Tanto la figura de María, ataviada con túnica de escote trapezoidal (dato cronológico situable grosso modo, hacia el cambio de centuria), como la del Arcángel heraldo se muestran casi en su totalidad*”⁶. Esta afirmación es válida en el caso del arcángel ya que en la situación actual la Virgen María permanece completamente oculta por el retablo⁷.

Una vez analizado las pinturas del nivel inferior pasemos a analizar las del segundo nivel. Como ya señalamos más arriba, ambas están separadas físicamente por una imposta de piedra con restos de policromía adornada con bolas. Creemos que esta separación física corresponde también a una separación en el plano del significado que trataremos de explicar al final de nuestro análisis.

6. *Ibid.*, p. 50, nota 4.

7. Opinamos, al igual que los técnicos de Patrimonio, que, dado que hay espacio suficiente, sería conveniente separar el retablo de los muros para facilitar tanto la contemplación como la ventilación de las pinturas.

En este segundo nivel vuelven a aparecer una serie de personajes cobijados en pórticos separados por columnas y rematados por pináculos aunque en este caso los pórticos son más estrechos lo que permite que el número de personajes conservados y que puedan ser observados por el espectador sea mayor: 4 en el lado del Evangelio y 2 en el lado de la Epístola. Sin embargo, no se trata de apóstoles sino de ángeles. Al igual que el arcángel de la Salutación tienen las alas desplegadas pero en vez de vestir una simple túnica o alba como él, llevan sobre la misma dalmáticas y largas estolas cruzadas sobre el pecho que les llegan hasta los pies. Estas vestiduras van alternando: hay un ángel con dalmática y el siguiente con estolas cruzadas y así sucesivamente. Todos ellos llevan una larga cabellera ceñida con una diadema⁸.

Como ya hemos señalado, al igual que los apóstoles, se encuentran dentro de pórticos aunque el suelo de los mismos es diferente. Mientras que el caso de los apóstoles el suelo está formado por baldosas negras y blancas, en el caso de los ángeles se trata de una superficie verde en la que no se aprecia ningún tipo de enlosado. Esta diferencia pone de relieve la separación que hay entre los dos niveles, subrayada por la imposta de piedra. El nivel inferior sería por así decirlo, “más terrenal”, ya que acoge una representación del tribunal de los apóstoles mientras que el superior sería el cielo, o más concretamente, la Jerusalén celeste cuyas murallas cierran las escenas.

8. Sobre el estilo y la ejecución técnica de las pinturas así como sobre sus similitudes con otras obras: *Intervenciones en el patrimonio...*, pp. 50-51.

PLANES DE PREVENCIÓN DE RIESGOS PENALES PARA EMPRESAS

Con nuestros programas de COMPLIANCE,
cumpla con las exigencias del Código Penal,
prevenga delitos y prestigie su empresa.

Cuida tu empresa, cuida de ti.



ÉTHICA

CONSULTORÍA PENAL

900 505 505

voxethica.com | info@voxethica.com



VOX LEGIS
ABOGADOS



VOX LEGIS
CONSULTING



LIBERO
ASISTENCIA
PENITENCIARIA

www.voxlegis.es

Los ángeles de la iglesia de Santibáñez de la Fuente son ángeles tenantes cuya misión es la de portar en sus manos algunos de los instrumentos de la Pasión, también conocidos como “Arma Christi”, presentados de una manera más o menos heterogénea⁹. En concreto, los ángeles de Santibáñez llevan los siguientes instrumentos¹⁰:



LADO DEL EVANGELIO

6 / Ángeles llevando la cruz, el flagelo y las tenazas y la corona de espinas.

7 / Ángel con la caña y la esponja y ángel semi-oculto por el retablo llevando la cuerda.

Ángel 1: la cruz, que es el principal instrumento de la Pasión y el símbolo cristiano por antonomasia;

Ángel 2: en la mano derecha, el flagelo o látigo con el que Jesús recibió los 39 latigazos, y en la mano izquierda, un objeto difícil de identificar que podría ser por el tamaño las tenazas utilizadas en el descendimiento para extraer los clavos.

Ángel 3: La corona de espinas que sirvió para burlarse de Jesús proclamándole Rey de los Judíos.

Ángel 4: En la mano izquierda la caña, abierta en forma de horquilla, que sostiene la esponja que sirvió para dar de beber hiel y vinagre a Jesús en la cruz.

9. A diferencia de lo señalado en *Intervenciones en el patrimonio...*, p. 50, nota 5, no vemos ni en los ángeles portadores de las “Arma Christi” ni en las murallas ninguna connotación militar ni ningún espíritu de cruzada. Las murallas son una manera convencional de representar la Jerusalén Celeste y los ángeles más que “un contingente bien pertrechado, y dispuesto en perfecta formación” son los portadores de las “Arma Christi” de las cuales hacen ostentación, siguiendo quizás la liturgia del Viernes Santo.

10. Haremos una lectura semicircular que empieza por el primer ángel del lado izquierdo del espectador, es decir, el más cercano al arco de triunfo, (Lado del Evangelio) y acaba, tras haber completado el giro hacia la derecha, por el ángel que está pegado a dicho arco en el lado derecho. (Lado de la Epístola).

ÁBSIDE
Y RETABLO

8 / Pinturas de los
apóstoles y ángeles.

Detalle de ángel junto al retablo.

8



Ángel 5. Semioculto por el retablo. Lleva en sus manos una cuerda en la que se ven claramente dos nudos que sirvieron para atar las manos de Jesús durante el tiempo que estuvo detenido.

APARTAMENTOS
CASA MARÍA JUANIN
www.casamariajuanin.es

**ESTARÁS
COMO EN
CASA**

669 750 209
Crta. General nº48 Collanzo - Aller - Asturias
info@casamariajuanin.es

CASA LIN bar

AVDA. DE COLÓN, 14. OVIEDO. 985 274 489



LADO DEL EVANGELIO

9 / Ángeles con la escalera y la bolsa de Judas.

Ángel 6. Semioculto por el retablo. No hemos podido averiguar qué lleva en las manos.

Ángel 7. El estado de deterioro tampoco nos permite precisar qué instrumento lleva este ángel. En la zona de la mano derecha se aprecian dos ¿mangos de antorchas?, ¿bastones?

Ángel 8. La escalera que sirvió para descender el cuerpo de Jesús.

Ángel 9: Una bolsa adornada con colgantes que representaría la bolsa de Judas.

Como en otros ejemplos¹¹, y a falta de la escena central de las pinturas, la presencia de la Salutación/Anunciación junto a imágenes relacionadas con el Juicio Final (ángeles con *Arma Christi* y Apóstoles) sería una manera sintética de simbolizar en un mismo espacio casi todo el misterio de la Salvación con el Comienzo y el Fin de los tiempos, lo cual sería una nueva singularidad de esta iglesia allerana.

11. Ver al respecto, Dana JENEI, “Thèmes iconographiques et images dévotionnelles dans la peinture murale médiévale tardive de Transylvanie (deuxième partie du XVe siècle, premier quart du XVIe siècle)” en http://www.istoria-artei.ro/resources/files/RRHA_2014_Art_02.pdf (fecha de consulta, 31/08/2017).



Autor: José Victor Canal.

La Carinsa

COMPAÑÍA DE CARBONES INDUSTRIA NAVEGACIÓN S.A.

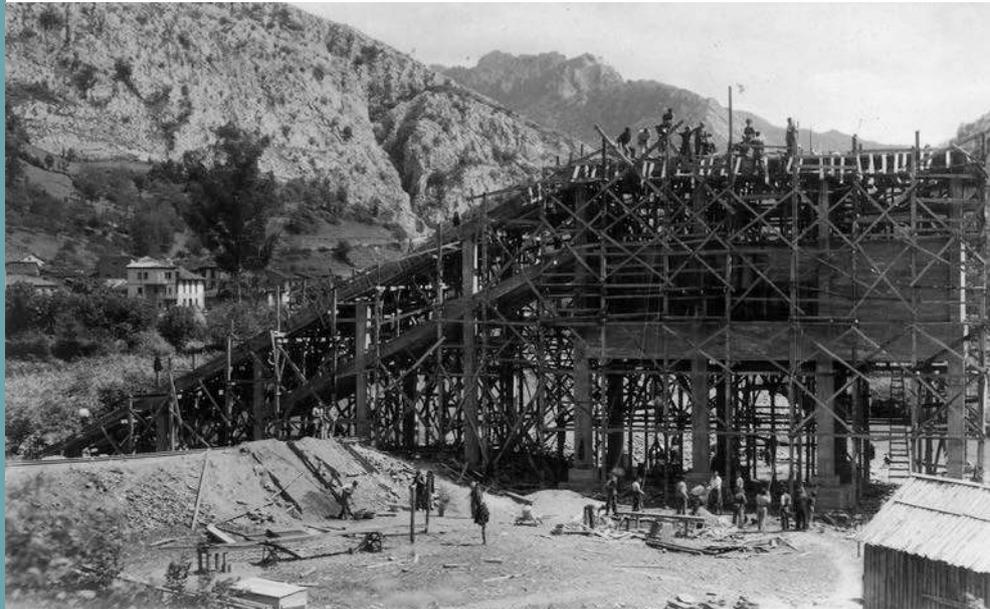
En la zona alta del concejo de Aller, montes de Bello, la Sociedad Hullera Española tenía registradas, en 1945, las concesiones mineras Atalaya 3ª, Bella, Paz, Covadonga, Ángeles, Jacoba y Rafael con una superficie total de 7.400 Ha, más del doble de las que por aquellos años tenía, en explotación, en los concejos de Mieres, Lena y la parte baja de Aller.

Después de realizar análisis de muestras, obtenidas en una antigua galería, y de realizar más de 800 calicatas (se encargó de hacerlas, en los años 1945-46, Ceferino Bayón) se clasificó los carbones como Antracitas. Con los datos de la época se estimaban en unos veinte millones las toneladas posibles de explotar. La prolongación del ferrocarril Vasco Asturiano hasta Collanzo (había llegado el 24 de enero de 1935) y la escasez en el mercado de antracitas, hicieron posible iniciar los trabajos.

La Carinsa nace al desglosar la Sociedad Hullera Española las concesiones que tenía en el Coto de Bello. El 11 de marzo de 1942 se creó la Compañía de Carbones Industria y Navegación S.A, con un capital inicial de 2.500.000 ptas, en 5.000 acciones de 500 ptas. El capital se amplió, el 6 de marzo 1945, con cinco millones más de pesetas. El Consejo de Administración estaba formado por Presidente: Francisco Sert y López, Conde de Sert. Vicepresidente: Juan Claudio Güell Churruca, conde de Ruiseñada. Gerente: Patricio de Satrústegui y López. Los vocales eran nueve. Entre ellos estaban José Jover, Ramón Rovira, Luis y Enrique Satrústegui, Santiago Benjumea marqués de Monteflorido, Luis Gil de Biedma y Antonio S de Movellán. En el año 1964 era secretario del consejo de administración Antonio M. Ramírez Cardós y apoderado Gonzalo Navarro Figueroa.

La Carinsa era una filial de la SHE, figurando como apoderado el director de la Hullera Española, el ingeniero Julio Gavito Carriedo, llevaba también las minas de Bello y más tarde el ingeniero es José María. Capataces Germán Rodríguez y Raimundo Velasco, jefe de la administración Víctor Suárez, médico Faustino Riesgo, practicantes Leonardo y Jesús Suárez. Entre los vigilantes citamos a Jesús Menéndez, Ángel Castañón, Antonio García,

1 / Construcción del
cargadero de Levinco

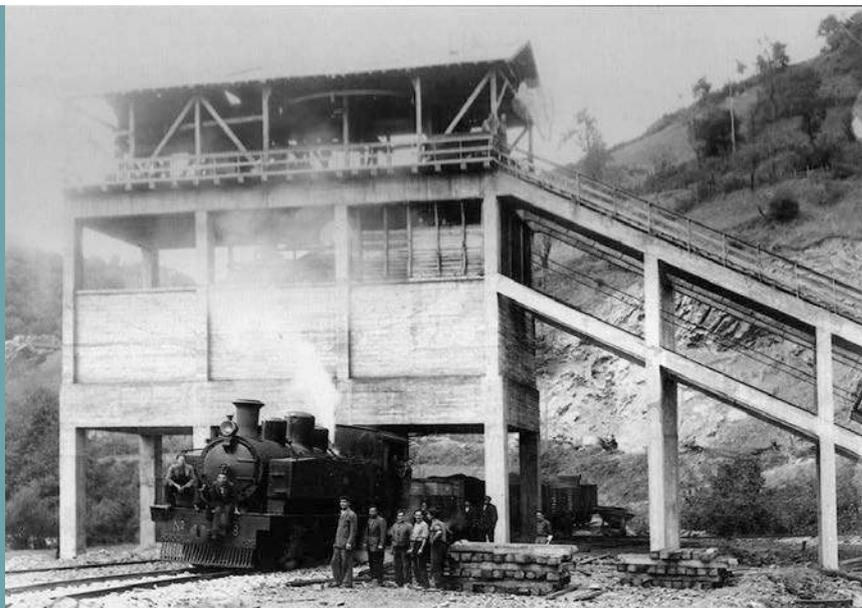


Marcelino Castañón, José Félix, Herminio, Vicente Velasco, Celedonio, Vicente Montes, Ramón y Fidel. Empleados Jaime Cordero, Eloy Gutiérrez, Andrés Fernández, José García, Manuel Fernández y pagador Jesús Baizán. En la lampistería Luciano y Fidel. Como Jurados Martín, Gelín. Juan Ordóñez. El economato estaba situado en Levinco.

En el margen izquierdo del reguero de Bello y a unos 925m de altitud se realizó un transversal que cortó a los 90m la capa María. Desde este punto es fácil explotar, por despile, la totalidad de la capa hasta el vértice. El transversal constituye el primer Piso. Allí están los aseos, talleres, compresor y oficina.

La antigua galería de 120m, está 25m verticales encima. Dando un pequeño transversal cortamos las capas María y Corral, será el 2º Piso. La rampa sobre carbón, entre transversal y esta galería, pasa de los 100m se sitúa el tercer Piso. Por un plano inclinado comunicamos el piso 1º con el 6º (988m altitud) donde estaba la cuadra. Desde aquí en otro plano llegamos a la trinchera del 10º (1.058m). Dos cables (vaivén) nos bajan el carbón en baldes, uno desde la trinchera del piso 20, el otro desde la trinchera del 30 hasta el depósito del tranvía. Un plano inclinado sube del 30 al 32 y otro nos lleva a lo más alto, la trinchera del piso 34 (1.296m)

La salida de los carbones desde el depósito del Fondil hasta Levinco, dónde se encuentra la vía del ferrocarril Vasco Asturiano (Feve) y situado a la altitud de 450m, no tiene más remedio que realizarse por tranvía aéreo. La Hullera Española decide comprarlo, de segunda mano, en las minas de blenda de Triollo-Palencia. El mismo día que dispongan de un medio de transporte, escriben que pueden entregar al mercado nacional 100 toneladas diarias de antracita y seis meses más tarde 200 toneladas.



CARACTERÍSTICAS DEL TRANVÍA AÉREO DEL FONDIL A LEVINCO

Los datos son del año 1945, aunque ya hay planos de 1943. Están realizados por el ingeniero Julio Gavito, siendo topógrafo M. Arango. El tranvía utilizaba el sistema monocable ROE. La longitud era de 3.402,04m y el desnivel a salvar 456,65m. Tenía la capacidad de 20 tm/hora, con un peso de balde vacío de 120 kg. y siendo su carga útil de 300 kg.

La velocidad era de 2m/sg, con un intervalo entre baldes de 108m. Llevaba 67 baldes por hora. Mientras 63 baldes estaban en la línea, siete permanecían en las estaciones. Utiliza un cable con diámetro de 22 mm. siendo la distancia entre cables de 2,45m. El vano máximo es de 318,30m. con 23 castilletes y dos estaciones. Utilizaba un motor de 15 HP, teniendo 35m el castillete más alto.

Para el sitio de salida se escoge el crestón situado a unos 917m de altitud, y va por la ladera izquierda del valle de Bello. Desde aquí se domina todo el valle y en el fondo se ve el pueblo de Levinco. Elegido el punto de arranque del tranvía, el Fondil, y su destino, el ferrocarril Vasco Asturiano, el trazado solo se puede variar en una zona muy restringida, ya que está limitado de un lado el pueblo de Bello y sus caseríos, y por el otro lado el crestón que forma la sierra La Corrá.

A la salida del transversal, una trinchera de 200m nos lleva a la estación de carga formada por un gran depósito, la polea de arranque, la estación de carga y el freno. Primero, el Tranvía salva el reguero del Fondil o Bizarroza, luego Salencia, el Tozo, la Peña del Cuervo, Peña del Mayaón, reguero del Infierno, Cutla Praón, Ría-Ría, la Hedrada, sierra de Colayón y Sierro Negro, reguera de Viscayana, sierro Caído y canto de Praechón.

Deja a la derecha Bello, pasa por la vega de la Foyaca y Cenal, Cortadiella, el Barradietlo, la Sierra, la vega de Entresierra, Peretlaza, Rebotlal, alcanza la vega de la sierra de La Corraá, situada en la ladera izquierda del valle del Aller y el Bosque-Culebrero. Salva el río de Bello, la línea eléctrica del Viesgo, el río Aller y la vía del Vasco en el km.19 hm.2 y llega a la Estación de descarga en Levinco.

Los 23 castilletes, construidos todos de madera, estaban situados: Fondil, Cresta de Salencia, Prau de Salencia, camino de Salencia, El Tozo, Peña del Cuervo, Mayaón (el más alto con 35m.), mata Jesusa, Ria-Ria, camino Ria-Ria, la Hedrada, Sierro Negro, Sierro Caído, Praechón, Canal, la Sierra, Rebollado (3), Deslinde, Sierra La Corrá, Ladera Baja, Llerón (castillete de San Pedro) y la llegada a la Estación de descarga. En 1961 se sustituyen los últimos tres castilletes, que quedaban de madera, por metálicos.

Los baldes cargados pasan, como mínimo, a 4 metros del terreno para no encontrar ningún obstáculo. El motor solo es necesario para cargar la línea y una vez en funcionamiento, acudiremos al freno de la estación de carga. Contaba, en los últimos años, con una jaula para subir las mercancías desde la vía a los baldes.

Las dos Estaciones están provistas de aparatos telefónicos. Se terminan los trabajos de montaje en tres meses, después de obtenidas las autorizaciones legales que permitían ocupar los terrenos. El 9 de setiembre de 1946 empezó a funcionar el cable aéreo y el 14 de setiembre se cargan los primeros vagones del ferrocarril Vasco Asturiano en Levinco, tardando veinte minutos para cinco vagones, con una carga total de 41.400 kg de carbón menudo, cargando entre 7.600 y 9.600 kg cada vagón.

El proyecto fue confrontado y conforme en Oviedo el 1 de febrero de 1947, junto con la línea de energía eléctrica que suministraba Electra del Viesgo.



SUPERMERCADO

DONATA

Avda. de la Constitución, 18. Cabañaquinta. Aller

SERVICIO a DOMICILIO 985 49 40 51

En octubre de 1945 el ayuntamiento de Aller concede permiso para instalar un Polvorín en la carretera a Bello, será de ladrillo, planta baja y de 5x5 m y a una distancia de un kilómetro del pueblo de Levinco.

Un año más tarde escriben al Jefe del Distrito Minero de Oviedo diciendo que necesitan mecanizar la explotación y para ello desean adquirir 60 martillos picadores, 12 martillos perforadores, 300 kg de acero para picas, 1.000 kg de acero hueco para barrenas, 6 motores de aire comprimido, 1 grupo compresor de 150 HP y 4 ventiladores axiales, junto con la tubería.

En el 1947 la producción era de unas 34.000 toneladas pasando al año siguiente a las 50.000. La plantilla, en 1956, estaba entre 267 y 290 obreros, siendo el número de picadores unos 40 – 45.

ACCIDENTE POR EXPLOSIÓN DE GRISÚ EL 16 DE JUNIO DE 1958

Lunes, 16 de junio, hacia las once de la mañana una fuerte explosión. La gente de Bello sale asustada de sus casas, presiente que algo grave ocurre. Todos preguntan dónde fue. Llegan las primeras noticias. Es la capa Matona, rama Este, entre los pisos 30 y 32, en la zona de El Toral. Es grave. Había 13 mineros trabajando.

Poco a poco llegan más noticias, en camillas se van sacando a los mineros fallecidos. Serán las cinco de la tarde cuando sacan al último de los mineros. La noticia llega a los pueblos altos del concejo, mucha gente se acerca a Bello para informarse acerca de familiares y amigos. Son ocho los mineros muertos, Manuel Prado casado de Bello, Secundino Baizán de Collanzo, casado y picador, Benigno Fernández también de Collanzo casado y picador, Gerardo García casado, picador y de Conforcos, Manuel González del Pino y soltero, Marcelino Baizán de Conforcos, barrenista y soltero, José Antonio García soltero y de Casomera. Los heridos fueron Pagerto Méndez Muñiz soltero que murió en el sanatorio de Bustiello el día 18 y vivía en la residencia de mineros, Manuel Areal y Ramón Lamas los dos de Bello.

En la tarde del martes, con un día de cielo gris y lluvia intensa, se realizaron los entierros. Asisten muchas personalidades de la época, entre ellos estaban el ministro de trabajo Fermín Sanz Orrio, el gobernador civil Marcos Peña Royo, el director de la empresa José María Moreno, el alcalde de Aller Ángel Álvarez. El ministro presidió los entierros de Bello y Collanzo.

Los socorros económicos de La Carinsa fueron entregados el viernes día 20 por el Marqués de Lamadrid representando al consejo de Administración, al que acompañaban José María Moreno, Julio Gavito y Víctor Suárez. A las viudas 5.000 pts, a los padres de los solteros 4.000. El informe del accidente dice que fue por romperse una lámpara con un poste y provocar la explosión. El ingeniero de la policía minera habla de la falta de ventilación por lo que se suspendieron los trabajos en los pisos 30-32 y 34 hasta mejorar el ventilador del piso primero. Señala que no se pueden reparar las lámparas mineras en lo que afecte al vaso y roscas, y debe cuidarse no falte el precinto de

ningún tipo de lámpara. En junio la producción era de 6.041 toneladas con 275 obreros trabajando.

La falta de personal era el principal problema para la empresa. Dice que debido al miedo por la explosión, y por lo lejos y la altitud de las minas, no se encontraban obreros. Se visita Galicia para buscar mineros y allí se nombran 40 delegados que se encargan de buscarlos y traerlos. La nueva residencia de obreros, conocida por el albergue de La Carinsa o casa de los gallegos, se inauguró en agosto del 1958, estaba situada en la mitad alta de la montaña (900m) en la finca Bizarrera, era atendida por Javier y su esposa Virtudes que además tenían un pequeño chigre. La entrada a la residencia se hacía por un lateral del edificio, se pasaba al bar y vivienda, luego dejando a un lado la cocina, se llegaba a un amplio comedor y por último al dormitorio, Sus habitaciones eran pequeñas, separadas por tabiques, sin puertas. Cada una con una litera de dos camas y las taquillas para la ropa. En los primeros años era una gran sala con tres literas superpuestas. De la comida se encargaba un cocinero. Los obreros pagaban una pequeña cantidad y el resto lo ponía la empresa. Llegaron a vivir más de cien mineros, la mayoría eran jóvenes y solteros. Para divertirse, jugar a las cartas, al fútbol o en la bolera que estaba delante de la residencia. Se utilizaba también para obreros de las inmediaciones, que en días crudos podían pernoctar y además pasar temporadas.

En 1964, La Carinsa, solicita autorización para instalar un lavadero de carbón. El proyecto está realizado por el ingeniero Ramón Ibarrola Solano, por entonces director técnico de la empresa. En agosto de 1965 se decide, por su elevado coste y el no poder utilizar las aguas del río, no montar el lavadero de carbón en Levinco y seguir lavando en el lavadero de Sovilla de la S.Hullera Española.

En los últimos años el transporte de carbón desde Levinco ya no se hace por el ferrocarril Vasco Asturiano. Los camiones de Cilio y Che (Pegasos 140 con volante a la derecha, GMC, Federal) se encargan de su transporte. Entre los conductores estuvieron Hermógenes, Lillo, Corsino, Lito, Florín, Antón, Marcelo, Regalía... que lo traían hasta el cargadero de Villanueva-Moreda, dónde se trasladaba al ferrocarril minero, que llegaba hasta el pozo S. Antonio, de la Hullera Española, y lo llevaba al lavadero que esta empresa tenía en Sovilla - Santa Cruz.



3 / Baldes del tranvía aéreo

VENTA DE
**LEÑA
ROBLE
HAYA**
CUALQUIER MEDIDA

JOSE

SERVICIO A
DOMICILIO Y
COLOCACIÓN

650 340 049

C/ LA ESTACIÓN S/N · COLLANZO · ALLER

La Carinsa entra a formar HUNOSA en la primera integración, el 14 de julio de 1967, con una participación del 0,26 % del capital que era de 3.380 millones de pesetas. El expediente de abandono de labores de la mina se realizó en el año 1970.



4 / Obreros de la residencia

INSTALACIONES Y TERRENOS DE LA CARINSA CUANDO SE INCORPORÓ A LA HUNOSA

Escrituras de constitución, el 14 de julio del año 1967, ante el Notario de Madrid Luis Sierra Bermejo. Cuadra ganado mular, situada en la finca Bizarra con superficie de 137,70 m. cuadrados. Cuadra de vacas, enclavada en el prado Grande. Caseta guarda agujas, en la finca Cuartas. Oficinas y vivienda, situada en la finca prado grande y superficie 117,04 m. cuadrados. Caseta transformación, estaba en la finca la Cueva. Cuadra de ganado mular, talleres y otros servicios que se encuentran en la finca la Vacada y superficies 58,50 la cuadra y 148,50 m. cuadrados los talleres. El compresor, los talleres y la sierra, en la finca el Labayo. También en esta finca estaba la casa aseos de los obreros, tenía 87,50 m. cuadrados de superficie. La Residencia obrera estaba en la finca la Bizarra con superficie 364,30m cuadrados. Botiquín y oficinas en la finca el Labayo y el Polvorín, situado en la carretera a Bello, edificio de planta baja, de ladrillo, construido en 1945.

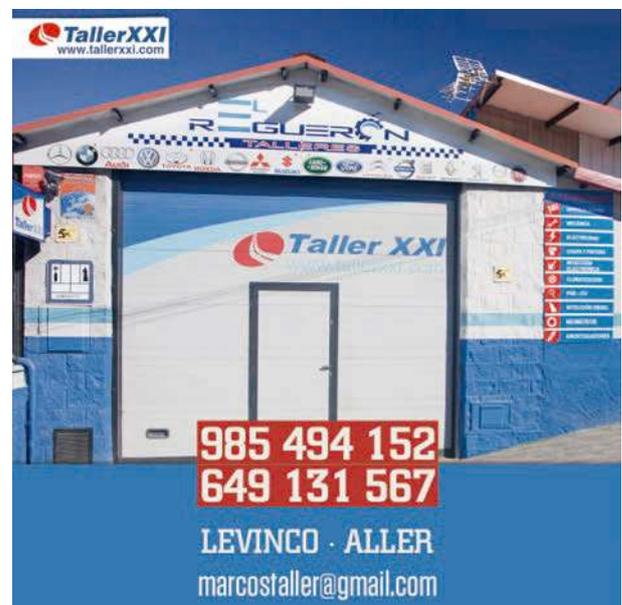
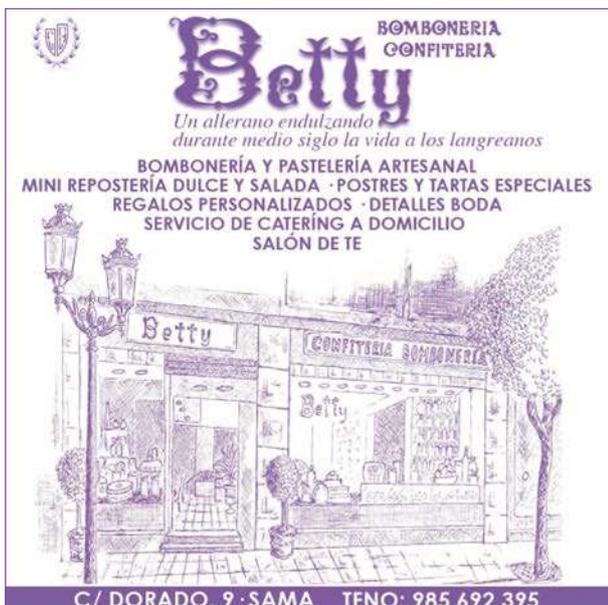
Entre las fincas citamos: Prado del Molino. Llerón junto al molino. Prado Grande de 7.493 metros cuadrados. Huerta de la Cueva, se había comprado en 1944 a José Velasco García de Levinco por 4.728 ptas. La Huerta de Abajo. La Vacada, se compró a Aniceto García, en el año 1945, por 8.987 ptas. Dos fincas con el nombre de las Cuartas. La Huerta redonda. El Llerón. El Corrao. El Labayo. La Bizarra, con este nombre aparecen seis fincas siendo el total de la superficie de 46.652 metros cuadrados. Campo Tejón. Dos llevan el nombre de Vescón de la Bizarra. El Fondillin. El Campón de tres vigadas. La Vacada. La Cueva.

Terminamos con un artículo aparecido en el ABC, el jueves 7 de mayo de 1970, con el título de “Paradojas de la Antracita”.

Pues sí, a veces hay explotaciones rentables que terminan por cerrarse. Esto es, lo que ocurrirá probablemente, con la mina Carinsa, que es la única de antracita que posee Hunosa, situada en el sector de Aller. Según los técnicos es francamente rentable, porque sus reservas de carbón se calculan en veinte millones de toneladas.

El grave inconveniente que se ha convertido en obstáculo casi insalvable, es el acceso a la explotación. En efecto, para llegar a ella se impone andar a pie o a lomos de una caballería, nada menos que por espacio de dos horas monte arriba. Hasta tal punto llegan las dificultades en este aspecto, que más de 80 de los 110 mineros que componen su plantilla han pedido a Hunosa que los traslade a otra explotación. Tales deseos han movido a la empresa nacional en cuestión a estudiar el posible cierre de la mina, sobre lo cual se decidirá al parecer, no tardando mucho.

Agradecemos la ayuda prestada para realizar este trabajo al Servicio Centro Documentación - Archivo de Hunosa en el Pozo Fondón, a Donato García, a Pedro L. Díaz, a Carlos Suárez, a Manuel Oliveira y a Juan Huerta. *Muchas gracias a todos.*



Autor: Arcadio Martínez¹

José Suárez: la relevancia de un actor

Hubo una vez un actor llamado José Suárez que fue uno de los grandes del cine español durante el periodo en que le tocó hacer películas, los años 40, 50, 60 y 70 del siglo pasado. La crítica y el público de su tiempo le reconocieron ampliamente su talento, aunque su trayectoria artística, como la de todos en ese oficio a veces ingrato, conoció altos y bajos. Después llegaron unos años de olvido injusto de su labor artística que es urgente corregir. Aunque nació en Trubia, entre muchos otros lugares del mundo por los que podía haber optado adoptó como suyo el pueblo de su mujer, Moreda, y aquí venía siempre que tenía oportunidad. Moreda y El Rasón fueron los lugares que eligió para evadirse de la agitación del mundo del cine, entre viajes por todo el mundo rodando películas.

1. El presente artículo está basado en el capítulo inicial de un libro del autor sobre la vida y la obra de José Suárez, de próxima publicación.

Creo que unos pocos datos sobre su carrera, que siguen a continuación, deben ser suficientes para poner de manifiesto la relevancia de su cinematografía.

La lista de actores importantes con los que José Suárez actuó es un verdadero 'quién es quién' del cine español durante el tiempo en que estuvo en activo: Fernando Fernán Gómez, Fernando Rey, Paco Rabal, María Dolores Pradera, Mario Cabré, Nati Mistral, Fernando Sancho, José Isbert, Manolo Morán, Sara Montiel, Aurora Bautista, María Asquerino, Alfredo di Stefano, Kubala, Lola Flores, Manuel Alexandre, Amparo Rivelles, José Luis López Vázquez, Emma Penella, Marujita Díaz, Juan Luis Galiardo, Gemma Cuervo, Carmen "Tita" Cervera, Jaime de Mora y Aragón, Carmen Sevilla, Concha Velasco, Alfredo Mayo, Alfredo Landa, José Sacristán, Florinda Chico, Rafaela Aparicio, Rocío Dúrcal, Fernando Guillén y Marisa Paredes, entre muchos otros. En muchas de las ocasiones en que actuaron juntos, José Suárez contó con papeles bastante más relevantes que los de esos actores en los rodajes que compartieron.

José Suárez tuvo una relevante carrera internacional también, una de las más intensas de cualquier actor español. Participó en películas de México, Italia, Alemania, Francia, Argentina, Colombia y hasta en producciones de Hollywood. Hay una nutrida lista de actores extranjeros con los que compartió cartel en aquellas películas, que incluye a varios primeros espadas, algunos ganadores de Oscar, y a algunas de las mayores bellezas que agraciaron las pantallas del mundo en aquellos años: Nils Asther, Adriana Benetti, Antonio Vilar, Barta Barri, Isabel de Castro, Dolores del Río, Betsy Blair, Victor McLaglen, Rosanna Schiaffino, Claudia Cardinale, Susana Campos, Terence Hill, Bud Spencer, Franco Nero, Philippe Leroy, Rosanna Podestá, Sylva Koscina, Gérard Audry, Lex Barker, Amedeo Nazzari, María Perschy, Silvia Pinal, Leonard Mann, Giuliano Gemma, Fanny Cano, Taryn Power, James Coburn y Telly Savalas.

Actuó a las órdenes de cineastas de prestigio, españoles e internacionales, tales como: Gonzalo Delgrás, Enrique Herreros, Ricardo Gascón, Ignacio F. Iquino, Juan de Orduña, Ladislao Vajda, Luis Marquina, Manuel Mur Oti, César Fernández Ardavín, Francisco Rovira Beleta, Florián Rey, Juan Antonio Bardem, Francesco Rosi, Luigi Zampa, Antonio Isasi Isasmendi, Leon Klimovsky, Renato Dell'Ara, Tito Fernández, José Luis Sáenz de Heredia, Ferdinando Baldi, Tonino Valerii, Jorge Grau, Ramón Torrado o Angelino Fons.

A lo largo de su carrera, José Suárez fue un actor tremendamente versátil. Apareció y dejó su huella en prácticamente todo tipo de género cinematográfico: costumbrismo regionalista, cine histórico español, cine negro/policiaco, thriller político, comedias, *péplum*, del oeste, de piratas, comedias musicales, zarzuelas, cine bélico, dramas rurales, de deportes, de gánsters, cine religioso, de mafia, de espías a lo James Bond, de bandoleros andaluces, cine fantástico, cine comprometido y de autor y hasta cine 'de destape' cuando se puso de moda en los años 70.

Dio vida a los más variopintos personajes porque era capaz de los más variados registros: hizo de señorito andaluz, playboy internacional, inspector de policía, oficial de la guardia civil, bandolero, estraperlista, El Zorro, Fernando el Católico (¡dos veces!), exiliado republicano, delantero centro



1 / José Suárez.

de la selección española de fútbol, rico hacendado (español, estadounidense, mexicano y colombiano, sucesivamente), mafioso napolitano, magistrado,



oficial cartaginés, pescador de esturiones, indiano, director de banco suizo, espía soviético, general del ejército de los EE.UU., vaqueiro de alzada, presidente de los EE.UU., oficial de la armada española o cura del Opus Dei, entre otros muchos roles de primer orden.

Fue reconocido en su época como el gran galán que era, y ganó premios significativos, tales como: mejor actor en el Festival de San Sebastián de 1964 por *La boda*; premio al mejor actor de la revista *Triunfo* en 1956 por *Calle mayor*; premio al mejor actor del Círculo de Escritores Cinematográficos en 1954 por *¿Crimen imposible?*; premio de la Semana de Cine de Lisboa en 1955 por *Condenados*. Esas fueron interpretaciones notables, pero no las únicas importantes, ni mucho menos, de su carrera, como tendré ocasión de contar en un libro de próxima publicación. En 1954, según una encuesta del Instituto de la Opinión Pública, José Suárez era considerado como uno de los cuatro mejores actores del cine nacional, junto con Fernando Fernán Gómez, Paco Rabal y Jorge Mistral.

Sumergirse en la filmografía de José Suárez no es una tarea sencilla y lleva tiempo, porque muchas de sus 64 películas no son fácilmente accesibles (tres de ellas se han perdido completamente), pero es un viaje en profundidad por el cine español de los años 40, 50, 60 y 70, con todas sus luces y sus sombras, y hasta algo más: es un paseo apasionante por la propia historia del país y del mundo durante esos años. José Suárez es historia de nuestro cine e historia viva de nuestra España durante los años en que se desarrolló

su carrera, que coinciden casi exactamente en el tiempo con los del régimen de Franco (con el que siempre simpatizó sin ambages). Desde *Altar mayor*, su primera película rodada en 1943, donde todas las protagonistas aparecen de manga larga y cuello subido y no hay un solo beso, hasta *La trastienda*, su última película de 1975, que exhibió el primer desnudo integral del cine español poco después de la muerte de Franco, su cinematografía es reflejo fiel de todos los cambios que se iban produciendo en el país. Más que películas, muchas de ellas son auténticos episodios de la historia del país, parte de la crónica sentimental de lo que fuimos.

José Suárez no fue el mejor actor del mundo, y algunas de sus películas dejan que desear. Pero se tomó su oficio muy en serio y se esforzó para aprenderlo, hasta llegar a ejercerlo con confianza y ambición. Llegó a la profesión casi por casualidad, tuvo suerte, aprovechó las oportunidades que se le presentaron y conoció un éxito profesional importante. José Suárez se fue convirtiendo poco a poco en un protagonista ideal de películas de los años 50 y 60, con su tipo de 1,90 en una época en que la altura media de los españoles rondaba el 1,60: guapo, elegante, seductor, bien educado, de maneras impecables y capaz de interpretar los papeles que le fueron confiados con confianza y encanto. Contaba a su favor también una voz profunda y sonora, que terminó educando hasta llegar a una dicción impecable. Cuando los papeles decentes comenzaron a escasear intentó reinventarse en su carrera, pero murió demasiado pronto, con sólo 61 años, para conseguirlo plenamente.

Hay algunos indicios de que podemos estar ante un resurgir del interés por José Suárez y los films que protagonizó, que sería muy merecido. Hay por ejemplo una tendencia clara entre profesionales y aficionados a hacer justicia a las películas españolas de los años 50, que hasta hace poco aparecían como pobremente realizadas debido a los escasos medios con que se hicieron. Hoy se reconoce que hay muchas joyas entre esas películas medio olvidadas y se da la coincidencia de que muchas de las que ahora parecen redescubrirse están protagonizadas por nuestro actor. La figura del José Suárez actor también está empezando a verse bajo otra luz, porque es indudable que su tipo y sus



CARNICERIA
B

LA CALIDAD ES NUESTRO COMPROMISO

Cría propia de terneros
Jamones de Nembra "Gran Reserva"
Terneras para congelador incluido despiece y transporte
Especialidad en productos asturianos artesanales

CARNICERIA BLANCA
Calle La Estación, 4 - Moreda de Aller

~ 985 482 634 / 659 575 343 ~



Nembra
Aller

La Casona de Nembra

985 48 50 73

Especialidad en cocina tradicional asturiana

.....Cerrado los martes por descanso.....

características físicas e interpretativas han envejecido muy bien y se nos aparecen hoy como mucho más actuales que las de la mayor parte de los actores de su tiempo.



Afortunadamente, ahora el cine es menos efímero de lo que ya fue. Antes de la era digital, las distribuidoras lanzaban sus estrenos en unas pocas copias en las mayores capitales; pocas porque el celuloide era importado y caro. Después del estreno en Madrid y Barcelona, que podía ser cosa de unos pocos días si la película no pitaba, se circulaban las copias a las capitales de provincia, y después de ahí a los cines de barrio y a los pueblos, donde ya llegaban, por lo general, ajadas y con “nieve” debido al uso. Las superproducciones internacionales, con más tirón, eran las que más copias tenían, y llegaban a casi todos los cines, que hay que recordar que eran muchos porque el cine era el gran entretenimiento nacional de la época pre-televisiva. Las películas nacionales de poco presupuesto, como eran bastantes de las de José Suárez, gozaban de pocas copias y era matemáticamente imposible que llegaran a las cuatro esquinas de la piel de toro; hasta el cine que construyó, el María Eugenia de Moreda, no llegó a proyectar demasiadas de sus películas. Estas tampoco eran objeto de reposiciones, con lo que su destino final era el de acumular polvo en algún almacén o, ay, desaparecer para siempre víctimas del descuido. Todo cambió, con efecto incremental, con la televisión, el vhs, el dvd, la digitalización y la internet. Los canales minoritarios de la televisión paga, especialmente, necesitan de contenidos para alimentar sus parrillas de programación, y tiran de aquellos miles de películas españolas antiguas, disponibles por casi nada, así que se nos ofrece hoy el privilegio de ver con bastante facilidad, aunque sea a horas intempestivas, obras que en su día pasaron por la gran pantalla casi clandestinamente. Es irónico que la misma evolución tecnológica que se llevó por delante a tantas viejas, entrañables y hasta lloradas salas de cine (entre ellos nuestro María Eugenia), permite que se vean con mucha más facilidad ahora esas películas que el antiguo modelo de distribución condenaba irremediabilmente al olvido... ¡Aprovechemos la oportunidad! Porque en ese cine viejo, además de joyas del séptimo arte, hay memoria viva de nuestra cinematografía y de nuestra historia.

El 9 de septiembre de 2019 cumpliría 100 años nuestro actor y, preparándolo con un poco de cuidado, creo que el centenario sería la excusa perfecta para redescubrir su cinematografía y hacerla más accesible, por lo menos en su concejo de adopción.



TANATORIO ALLER

TRASLADOS _ INCINERACIÓN
FLORISTERÍA PROPIA _
SERVICIO 24 H _

985 483 066

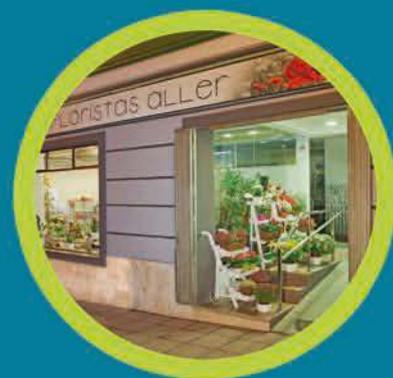
Defunciones, aniversarios, pésames, esquelas internet, flores

WWW.TANATORIOALLER.COM



floristas aller
SE REALIZAN TODO TIPO
DE TRABAJOS FLORALES

Calle Enrique Sánchez, 2 **610 327 843**



Autor: Luis Tejón Fernández.

Recuerdos de la niñez. Soníos perdíos

*Este verano, intenté repasar mis recuerdos de la infancia y, al tiempo, dir anotando los que más huella me dejaron. En ellos, hay vivencias, imágenes imborrables, dolores, alegrías, sonidos, olores... y todo ello visto no con la idealización que hacemos del pasado, sino a través de los güeyos de un rapacín, como los veía y sentía.
Hoy, va de soníos perdíos..*

Mis dos primeros y únicos recuerdos antes de cumplir tres años van unidos a la primer casa que tuvimos y que yera tan pequenina como el sueldo de mio padre.

A 40 metros pasaba una presa que regaba los praos de Riconco y a la que mio ma diba a lavar. Como yo quedaba en casa solo, ca poco llamábame

“¡Luisín!”

y yo asomaba la cabecina pel cuarterón de la puerta y respondía

“Eeehh”

y ya queaba tranquila.

El otro sucedió en la cocina. A mio madre dio-ye una mareo y cayó casi apegá a la lumbre. Al verla sangrar, yo lloraba.

Una rapacina vecina –Manolita– llegó a casa como tantas veces y al ver el cuadro fue a llamar a María, so ma.

¡Rosa sangra y Luisín llora!

Como a tolos rapacinos, me impresionaban las muertes, sobre todo en los ahorcamientos: una vez fuimos a cucar a la puerta de Cristina, nel corralín, una muyerina que se había aforcao. Abriemos el cuarterón y allí taba en primer plano. Salimos corriendo a to meter.

El repiqueo de las campanas anunciando el duelo me calaba en las entrañas:

Tan...Tan
Tan..... tan

Con diez años ya nos acercábamos a la casa onde había un velatorio a fisgar y oyendo el soniquete del rosario que se repetía durante unas tres horas. Llegaba una mujer que sabía los misterios y la letanía y decía “Un rosario por el o la difunta” y así hasta que los efectos del café y orujo que se daba a los paisanos iba elevando el tono de voz con lo que las rezaoras desistían del so empeño.

Los familiares taban na cocina dando ¡ayes!

Al día siguiente, al salir pal cementerio, las mujeres más allegás al difunto salían a las ventanas y correores dando voces.

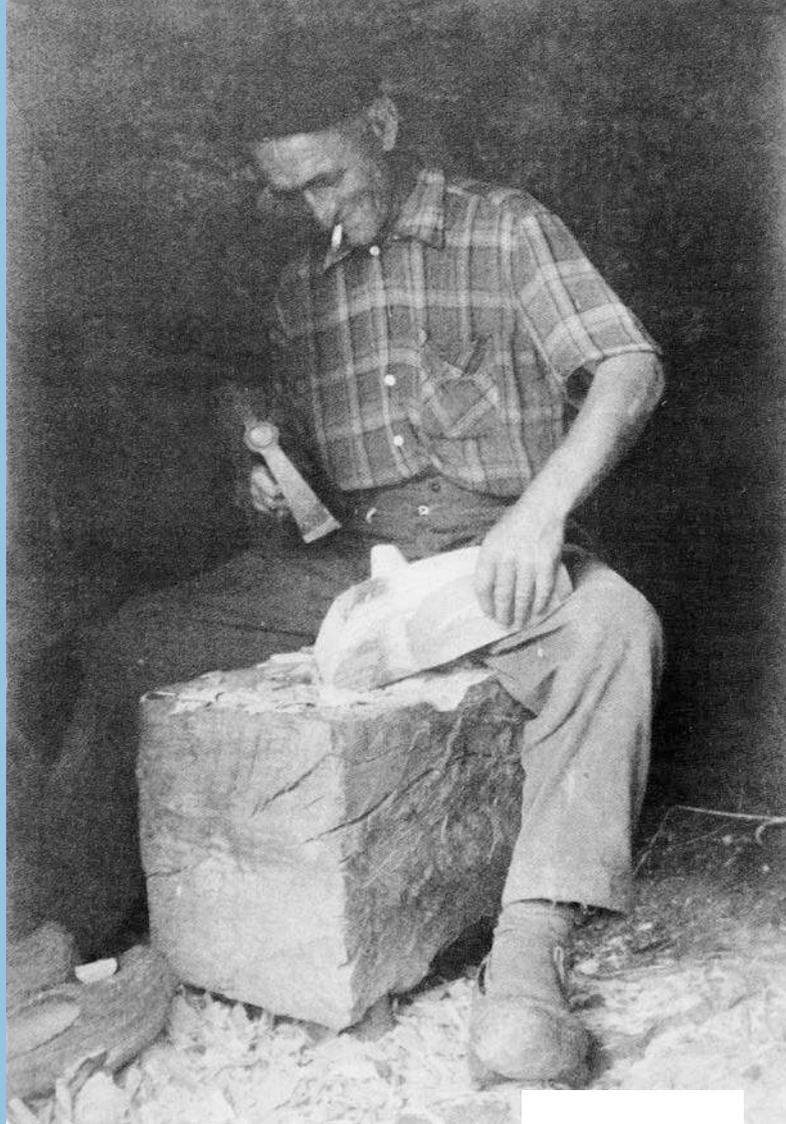
*¡Ay, qué va ser de nosotras!
¡Adiós, Antón!
¡Adiós, perla!
¡Da-ye recuerdos al mio Manuel..!*

Yo, fiyo y nieto de madreñeros, miraba con admiración los golpes tan certeros y precisos que daban con la azuela al tronco ya amoldao -pak-pak-pak- y run-rum-rum del taladru haciendo la “cama” a la madreña.

Ya metíos nel verano, la guadaña –reina y señora– acarrea varios soníos.

El pin-pin-pin del cabruñar al mediodía y al atardecer; el afilar. Según que fuera guadañu o verdugillo el nif-nif-nifs sonaba más grave o más agudo; y el propio sonío de ella cuando diba haciendo marel.lu -fuisch-fuisch-fuisch.

Luego vendría el acarreto de las varas de yerba hasta el puilo con aquellos carros del país con ruedas y ejes de maera y que rinchaban melodiosamente iioh-iioh-iioh (los ejes de mi carreta...).



1 / Madreñero
2 / Cabruñando



Aparte de los relojes, el escurecer marcábanlu las coruxas con su kuara-kuara... y siempre había quien lo interpretaba como premonición de la muerte de alguien.

No ves que canta: ¡que vá! ¡que va!

Ahora, por cierto, desaparecieron casi completamente.

Del amanecer se encargaban los cientos de gallos que había y caún con su tono de kikiriki.

Recuerdo que mi tío Santos cantaba una canción que nunca mas la oyí:

*Canta el gallo
canta el gallo
canta el gallo
y no amanece.
La niña que tiene amores
canta y no se adormece.*

Caleyando pel puilo nunca había un silencio, o bien oías tarazar lleñe -zas-zás-zás, o la yunca de las fraguas -plin-plin-plin... o bien el tico-taco de las madreñas. Cada una, bien fuera por la maera, bien por el pisar del portador, sonaba de una manera diferente; cuando llovía, con su sonido suave y armonioso las bistechas cantaban tic-tic-tic-tic...

Los canalones acabaron con ellas.

El mugido del ganao y el tac-tac o toc-toc o el tilin-tilín de las encerras, cencerros o esquilas respectivamente.

De aquella la fol.la, cuadras, cucheros, corripas y gal.lineros formaban parte del paisaje urbano.

¡Ay, y los cantares..! ¡Qué voy decir!

Los mozos cantaban en los chigres con una mano en el hombro del compañero y en la otra el pitillo entre los dedos, per los caminos, trabayando....

*Doce cascabeles.....
amor que vienes cantando..
soy minero...*

y las mozas facían lo mismo mientras cocinaban o l.limpiaban pela casa

*ojos verdes...
De los cuatro muleros...
como nun vienes a verme...*

Los cantaríos yeran consustanciales a la vida.

Hablando de melodías, qué bien sonaba la armónica de los añaos nif-nif- y los melismas de los mieleros que venían con su bata azul mahón y dos pipas al hombro como hacen los orientales.

*Mieleroooo... miel de la Alcarria.....
La mejor del mundo entero.....*

y al llegar la tarde o escurecerín, el griterío de rapaces y rapazas saltando a la comba, jugando al escondite.... o riéndose del aire o del cielo.

El sonío de las aspas de los molinos toco-toco-toco y el de la muela prarrán-prarrán...; el restallar de la maera de castañal en la lumbre- plán-plán-plán; y en las cocinas pela nueche las muyeres mazando el odre pa facer mantega.

Cluak, cluak, cluak.

La campana de la ermita tocando pa llamar a conceyo pa dir de estaferia. Previamente los rapaces díamos gritando pelas caleyas....

A las ocho conceyo en El Llerón, que yera onde vivía el alcalde pedáneo.

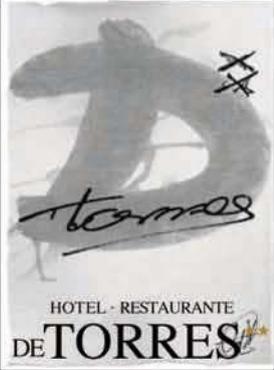
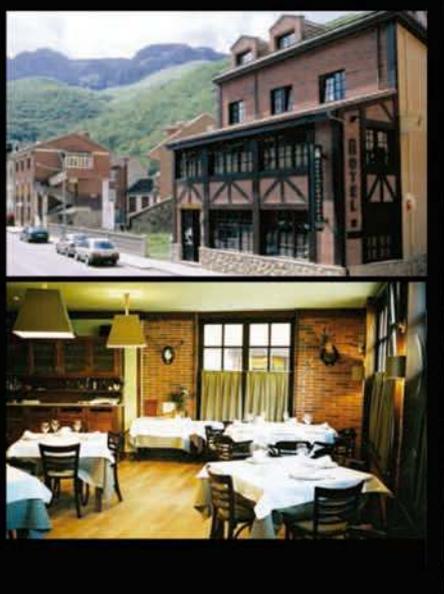
El día de jueves Santo pela terde llevábamos a tolos rapaces y rapazas a la iglesia con el objetivo de aniquilar a los xudíos. Las guajas colas carracas y matracas a toa pastilla para aturdirlos y los rapaces con estacas de nozal un poco fendías pa que pudieran romper dando golpes contra las baldosas de la iglesia. El restallío que facían plin, plin, plin, se decía que yera el llanto y el dolor de los xudíos. Al quartu de hora el cura mandaba parar.

*Ya nun quea ningún,
pero por si resucitaran el año que vien
hay que volver a da-yos.*

Las bernas recoyíanse pa colocar en las puertias de las viviendas y establos.



4 / Querru del país

 <p>HOTEL - RESTAURANTE DE TORRES</p> <p>Crta. General, 85 Felechosa - Aller</p> <p>Tel.: 985 48 70 11 Fax: 985 48 70 71</p> <p>www.hrdetorres.com info@hrdetorres.com</p>		<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Artesanía y Pasión por la Gastronomía</p>  <p>985 48 70 21</p>	 <p>Elaboración y venta de embutidos, carnes de caza, de cerdo y de ternera www.casamilia.com 985 48 70 21</p> <p>EMBUTIDOS ARTESANOS</p> <p>Aller Asturias Preu Puilo s/n, Felechosa, Aller info@casamilia.com</p>
--	---	---	--



También recuerdo el singular claxon del panaero, del lechero, así como el de la camioneta que hacía el viaje entre Felechosa y la estación del Vasco en Col.lanzo ploff-plif y cómo arrancaban el vehículo a manivela -Rum-rum-rum- ¡ale, ya arrancó!

La antroxá, el martes de carnaval. Los padres atábanmos a un cinto o cordel cencerros, cencerros, esquilas..... Al caer la tarde poníamoslo a la cintura y a correr pelas caleyas -tolón-tilán-tolin-tolón-cencerrá de un montón de rapaces. Parecíamos a los rebaños de cabras y ovejas de la trashumancia.

El canto del urugallo (crooooo) muy feo para un ave tan guapa.

El cuquillo y su cu-cu -cu-cu.

Mena, la de Jorge, fízome la letra de esta canción pa que yo la cantara con 15 años.

*Canta el cucu nel carrescu
canta el sepu nel reguero
canta el vaquero mazando
sentéu nel calamiñero.*

Fai más de diez años que nun se sienten:

Los cientos de calandrias, gorriones, malvises, xilguerinos.... que convertían las mañanas en una explosión de paz y jolgorio.

El turullo de la mina en los cambios de relevo -tuuuuu- y cuando sonaba de seguío un cuarto de hora, gritos y escalofríos per tolos l.laos ya que yera señal de un accidente... y en cada familia había un minero al menos.

Los gruñíos de los gochos -güe, güe- sobre todo los domingos de la época de la matanza. Cómo nun diban gruñir los probinos viendo tantos homes y cochel. los..... y a la par los suspiros de la muyer de la casa.

*Ay, el mio gochún del alma.
¡Cuántos calderaos de comía te eché!*

El afilar las piedras de la cantera pa las guadañas y pa los barberos en un esplón.

Fuish, fuish, fuish.....

Las canciones de los corros que yeran juegos que compartíamos los niños y las nenas.

*Al corro la patata
comeremos ensalada
naranjitas y limones
como comen los señores.
Achupé, achupé,
sentadita me quedé.*

“EL CONEJO”, mientras el corro giraba, cogidos de la mano, un rapaz o rapaza quedaba en el medio. Cada vez que se repetía el cantar la neña que taba nel medio dába-ye un besín a un rapaz y viceversa

*El conejo no está aquí
se ha marchado esta mañana
por las calles de Madrid
ay, ay, dónde andará.
Haciendo reverencia
tú besarás
a quien te guste más.*

Yo, siempre-ye daba el beso a la misma.

*Luis ¿nun hay más rapazas que yo?
Sí, pero tú yes la que me gusta.
Ya, ya, pero hay que disimular.*

¡Bendita inocencia!

El tin-tin-tin del martillo de los hojalateros poniendo remaches a aquellas potas y tarteras de antes.





Las riñas callejeras de las mueres, a veces hasta tirándose de los pelos.

¡Gochona!

Calla tú, que traes al home muírto de fame y chino de remiendos.

El ruxir de los sergones, rellenos de fueyas secas de panoya o el vareado de los colchones de lana. Dos veces al año se sacaba la llana al sol y con una vara díase dando golpes, zas, zas, zas, pa que esponjara y quedara más amorosa.

El sonido de la turullera que yera como una corneta fecha del cuirno de un toro, que utilizaban los cabreros para señalar su ubicación nel monte. Truuu.

Y las roaxas, per la carretera, guiadas pol guenchu de fierro.

Y por el Carmen los helaeros Diego y Crespo.

Otro helado del corte de la vaca de la tía Paca de eso que comen las chiquillas y al otro día se miran y engordan por encima las rodillas.

¡Cómo cambian los conceptos estéticos.

Y el Vasco Asturiano, tren de maera y vapor. Al arrancar, lentamente, iba chirriando: chof-chof-chof..... Luego, cuando ya cogía velocidad... choco-choco-choco..... fumarea per la chimenea y pitidos... Piiiiiii

¿Y el día de Reyes? A primera mañana salíamos tolos guajes a enseñar los pocos juguetes que nos habían traído:

Las muñecas que abrían y cerraban los güeyinos azules y lloraban un poquitin.... ¡muah!

Las muñecas y caballos de cartón. Tengo en la retina que cuando una rapacina quedaba en cama, la madre iba a la casa donde había una muñeca de cartón a pedir que le dexaran un día o dos aquella maravilla.

Como decía Machado...

*Era una niño que soñaba
un caballo de cartón.....
abrió los ojos el niño
y el caballito no vio*

Los carrinos de maera tiraos por un cordel.

Las cornetas -tru-tru-tru.

Los pianinos de plástico con ocho teclas plin-plan-plon.

Las pistolas de restal.lón-plan-plan

¡Qué gozada!

Y qué pena que toda esta sinfonía nun te grabá en parte alguna. Dentro de unos años habrán muerto definitivamente como faen las personas cuando ya nun queda naide que las recuerde.

MENÚ DEL DÍA ASTURIANO

BOCADINOS DE LA CASA

TAPAS & RACIONES

NUEVOS PLATOS EN CARTA

CAFÉ & PINCHO DESAYUNOS

Jamón Jamón
Bar & Restaurante

RESERVAS:
985 08 79 34
Calle Ramón & Cajal Nº16, Oviedo
Frente a la Antigua Facultad de Derecho

COMEDOR
1º PLANTA

Autor: M^º del Mar Díaz González. Universidad de Oviedo.
Fotografías: Sus autores.

[1]

Escuela y minería en el Concejo de Aller (Asturias) desde el libro de actas de la Junta Municipal de Educación Primaria (1940-1975)¹

“(...) la educación del niño obrero no tenía como objetivo principal enseñarle a mandar sino a obedecer, no hacer de él un hombre instruido y culto, sino inculcarle la virtud de la obediencia y la sumisión a la autoridad y la cultura legítima (...)”

Julia Varela y Fernando Álvarez Uría².

1. INTRODUCCIÓN

Por su extensión formal y temporal, en cuanto al número de páginas (79 por ambas caras) y a la cronología (35 años), el libro de actas de la Junta Municipal de Educación Primaria de Aller es una de las fuentes más interesantes que, como historiadora, he tenido el privilegio de interpretar³. Desde la diligencia de apertura, rubricada el 18 de marzo de 1940, hasta el final del periodo, concluido con el último escrito de 17 de noviembre de 1975, las actas atestiguan los acuerdos tomados durante las reuniones de la junta local. Además, la viveza, autenticidad y espontaneidad de los textos procuran una imagen muy nítida y certera de los hechos relatados.

En el plano metodológico, el cotejo del libro de la junta local allerana con otras fuentes archivísticas y documentales complementarias corrobora la persistencia de las prácticas paternalistas decimonónicas hasta la década de 1970 (Álvarez Fernández, 2006), como así se ha pretendido poner de manifiesto en los epígrafes que siguen a esta introducción. Desgraciadamente, la estatalización de las antiguas compañías mineras en 1967 ha desencadenado la pérdida de buena parte de sus archivos mercantiles,

1. Este texto es una reelaboración del artículo “La escuela primaria de la minería en el Concejo de Aller (Asturias). Del primer franquismo al tardofranquismo: 1940-1975”, que ha sido publicado en la revista *Vegueta. Anuario de la Facultad de Geografía e Historia*, n^º15, 2015, pp. 345-371.

[1] Dada la extensión del texto, en el siguiente número de la revista, se publicará la segunda parte del artículo.

2. VARELA, J.; ÁLVAREZ URÍA, F.: Arqueología de la escuela, La Piqueta, 1991, p. 54, citado por PEINADO RODRÍGUEZ, 2012, p. 71.

3. Archivo del Colegio Público de Cabañaquinta-Aller, Asturias. No quiero dejar de agradecer efusivamente el privilegio de esta consulta a Baltasar Fernández Fanjul, quien me ha indicado su existencia y facilitado su acceso, siendo además el valedor de su conservación.

destruidos casi en su totalidad o, en el mejor de los casos, desperdigados, lo que imposibilita las consultas fehacientes. Esta circunstancia dificulta enormemente las investigaciones sobre las estructuras paternalistas auspiciadas por la *Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara*. Según testimonio obtenido de José Víctor Canal, el archivo de esta empresa fue arrojado a un camión para su destrucción. En 1970, sólo pudo salvar *in extremis* algunos copiadore de cartas y varios libros de facturas y de contabilidad, viéndose totalmente imposibilitado en cuanto a la conservación de la documentación de la SIA⁴.

Por ese motivo, la dilatación de las estructuras de promoción social por parte de las empresas mineras, sitas en el citado concejo, ya se había formulado como una hipótesis de análisis en otros artículos anteriores. Esta conjetura se ha visto refrendada a partir del libro de actas de la junta local, convertida en fuente tangencial para el estudio del patrimonio minero allerano, donde se ha de insertar, en primer lugar por supuesto, el plano educativo. En continuidad con los preceptos paternalistas, la educación primaria procurada por el régimen franquista a los hijos de los mineros se entrevé como un medio de control vertical que se cernía sobre los educandos, sus progenitores y sus docentes. El gobierno de Franco asume los esquemas paternalistas decimonónicos para obtener los mismos beneficios, disfrutados en efecto por las empresas minero-metalúrgicas antes y después de la Guerra Civil. Sin duda alguna, la sumisión y la obediencia absoluta han sido los más preclaros objetivos de la estructura paternalista y también de la organización franquista.

A la luz de las actas, despunta el modelo de enseñanza impuesto por el nuevo régimen, pero también emerge asimismo el organigrama de la estructura política del consistorio allerano. Las carencias y penurias socio-laborales son enunciadas en los escritos y no se ha de olvidar que es el medio en el que gravitan las escuelas, sus docentes y los vástagos de la minería. Se atisba el pulso de una sociedad amparada en una rígida estructura jerárquica y, desde el inicio hasta el final de la dictadura, la trama social se sustenta sobre un esquema personalista poco permeable a las innovaciones.

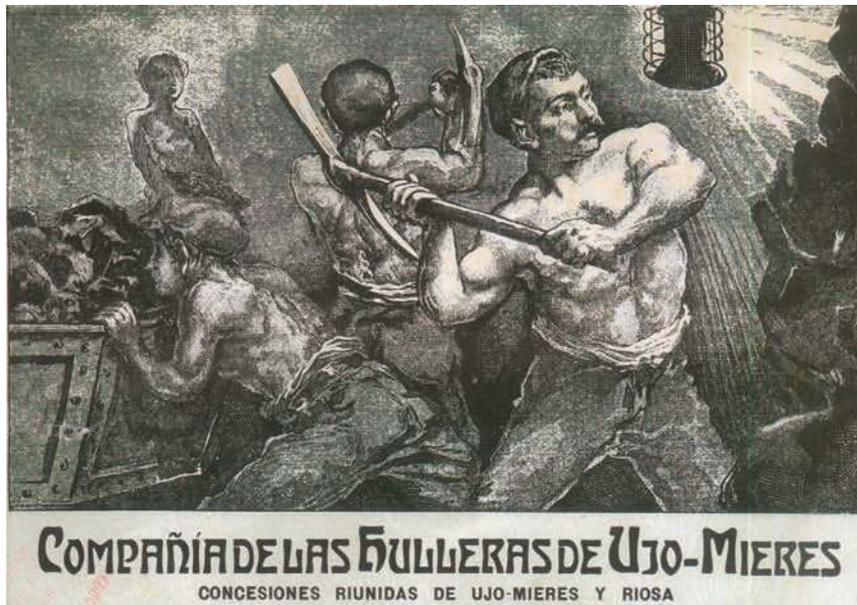
Tres términos contribuyen a definir los máximos condicionantes, y características asimismo, de este extensísimo periodo: tristeza, represión y pobreza y las consecuencias que la desgracia apareja (Díez Fernández, 1989). En mayor o menor medida, esta desazón viene a ser la tesitura en que se hallaba sumida la población allerana más humilde hasta mediados de la década de 1960, cuando nuestro país se despereza del letargo. La remodelación tecnocrática del gobierno franquista, apareja una cierta liberalización económica que impulsa la entrada de divisas de la emigración española y las aportaciones económicas del turismo incipiente. De ese modo, se estimula la economía nacional que repercute favorablemente en términos de política educativa.

Junto con las fuentes archivísticas y hemerográficas consultadas, las aportaciones bibliográficas relativas a la enseñanza y a la minería han sido puntos de apoyo imprescindibles para el encauzamiento de nuestras reflexiones. El sistema educativo franquista y tardofranquista asturiano cuenta con análisis muy relevantes, siendo la aportación de Uría González (1984) una referencia de primera magnitud entre otras. A ella, se han de sumar trabajos de enorme significación, sobre todo, en cuanto a la educación primaria concierne. Son inexcusables a ese respecto las obras de Terrón Bañuelos (1990 y 1996) y de Álvarez Fernández (2006). En cuanto a la industria minera asturiana concierne, nuestra investigación se incardina en una monografía previa de la autora que también firma este estudio (Díaz González, 2007). A estos trabajos, se han de añadir asimismo, valiosas aportaciones que han sido referenciadas en nuestro argumentario y también en el epígrafe bibliográfico, que se publicará en la segunda parte de este artículo y en el siguiente número.

2. LA MINERÍA EN EL CONCEJO DE ALLER (ASTURIAS)

El municipio allerano, surcado por el río que le concede su nombre, está situado en plena Cordillera Cantábrica. Su orografía es una de las más abruptas de Asturias con elevadísimos montes, siendo asimismo uno de los principales focos carboníferos del Principado con “minas de

4. Testimonio oral recibido en junio de 2014 por parte de este maestro jubilado afincado en Moreda de Aller, que aún lamenta la pérdida de todo el archivo histórico, lo que dificulta mucho la labor de los investigadores.



1 / HULLERAS DE UJO - MIERES

2 / Vista actual de Bustiello © Camilo Alonso

carbón, de cobre y de cinabrio” (Bellmunt y Canella, 1900: 409-417). Estos autores ya glosan con mucho entusiasmo, al filo del siglo XX, las labores paternalistas que el segundo Marqués de Comillas desplegaba desde la *Sociedad Hullera Española* (SHE), la cual explotaba 21.000 toneladas de carbón en 1893. Esta compañía minera ha sido precursora en cuanto a la promoción social paternalista en Asturias, materializada en el celeberrimo poblado de Bustiello. Allí levantó el prócer Claudio López Bru (1853-1925) “amplios edificios para escuelas, centros obreros y viviendas, y premia la honradez y la laboriosidad”.

Para bien y para mal, la *Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara* (SIA), fundada en 1895, también ha contribuido en grandísima medida a la transformación de esta comarca desde finales del siglo XIX en adelante (Díaz González, 2007: 77-84). De las dos sociedades mineras más importantes del concejo, la SIA ha acentuado mucho más su impronta a todos los niveles en el valle de Aller, donde se mantuvo hasta su desaparición. En cambio, resultando igualmente esencial, la repercusión paternalista de la *Sociedad Hullera Española* es perceptible en el municipio de Mieres, donde se sitúa Bustiello verdadero emblema de su imperio. Su presidente, Claudio López Bru, distribuyó estratégicamente sus tres centros de poder y de representación, disolviendo de este modo los límites entre los concejos de Mieres, Aller y Lena, dominados por su empresa. Además del citado núcleo social, modélico respecto a la diligencia de la política paternalista de la SHE, sitúa el área administrativa de su compañía en Ujo y el más contaminante sector industrial y extractivo entre las localidades de Moreda, Boo y Caborana. Allí se hallaban ciertamente las concesiones mineras de la antigua *Sociedad Montañesa*, adquiridas en 1884 (Díaz González, 2007: 73-77).

En los estatutos de 1895, la *Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara* define claramente sus pretensiones de “emprender y desarrollar toda clase de negocios industriales y comerciales en la provincia de Oviedo y fuera de ella⁵. Para llevarlos a efecto, la SIA se adueña de varios cotos mineros y del criadero *Santa Ana* en Cabañaquinta. Estos yacimientos quedaron adscritos más adelante al *Pozo San Fernando*⁶ de Orillés, cuya explotación en profundidad se desencadenó en la década de 1940, cuando ya se habían agotado los filones superficiales.

La explotación de los criaderos, implica medios de transporte por lo que, en 1914, el ingeniero José Tartièrre Lenègre, y director de la compañía, solicita la concesión de una línea de tranvía con tracción vapor para la evacuación del mineral desde las tolvas de Santa Ana y el lavadero de Caborana a la estación de Santullano (Díaz González, 2016: 26-35). La línea se implantó sobre la carretera general, ciertamente estrecha y sinuosa, y allí se mantuvo hasta que la SIA declaró oficialmente su cesantía en 1967.

5. Registro Mercantil de Asturias: Tomo 11, Folio 21. Si bien no se dispone de informaciones relativas a la pervivencia de esta compañía, en el Boletín Oficial del Registro Mercantil de 25 de abril de 2003 se cursó convocatoria pública de la reunión de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara, con domicilio social en Avenida Conde de Santa Bárbara, 14, Lugones (Siero), fijada para el día 13 de mayo de dicho año y donde se especifican los asuntos a tratar durante la citada reunión. A pesar del cierre y abandono de sus actividades mineras, esta sociedad pervive con otros negocios ligados desde el inicio a la fabricación de explosivos.

6. Testimonio oral de José Eduardo Gutiérrez González, minero-vigilante jubilado de HUNOSA.

Al igual que otras explotaciones mineras asturianas, la SIA entró en crisis a inicios de 1960 debido a diversas circunstancias que impulsaron al estado a nacionalizar la minería, decretándose la fundación de HUNOSA el 9 de marzo de 1967 (Arnicke, 1996: 171-211). En cuanto dio por agotados todos sus yacimientos, la SIA cerró sus pozos en 1968. No ha sido éste, sin embargo, el único ejemplo de concentración minera ruinosa. Las otras siete sociedades privadas que integraron la primera cartera accionarial de la empresa estatal se hallaban en un estado de paupérrimo declive.⁷

Vista en retrospectiva, la minería ha constituido sin duda alguna un motor para el desarrollo de la economía regional hasta su desaparición. No obstante, para los más pobres y desfavorecidos de la fortuna, que han constituido su masa laboral en la cuenca del Nalón y en la del Caudal, también está ligada a la pena negra de las muertes por los efectos del grisú. Esta simbólica entretejida por una experiencia vital salpicada de penurias y desgracias ha conformado un correlato social teñido siempre de pesimismo, entre el que se entrevera asimismo un sentimiento innato de rebeldía. Ciertamente, al sector minero asturiano no le han faltado antecedentes en cuanto a la cohesión de un imaginario propiamente laboral, nutriéndose en el sentido iconográfico de referencias foráneas importadas por los inversores capitalistas franco-belgas que se apoderaron en Aller de los primeros cotos (Díaz González, 2015:1-25).

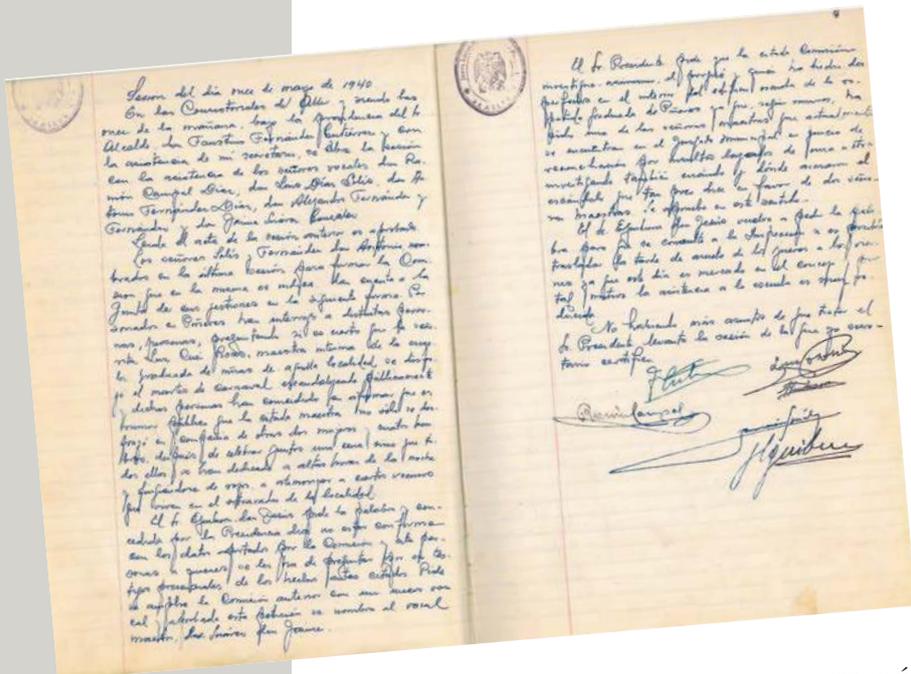
El laboreo en los criaderos situados en las escarpadas laderas del río ha transfigurado poco a poco el paisaje del valle con sus tinglados, entre los cuales el ferrocarril minero. Los alleranos convivieron, desde entonces, con unas explotaciones atestiguadas ahora en forma de despojos industriales, clavados en el paisaje a modo de cicatrices imperecederas. En esta comarca, la naturaleza vuelve a recobrar sus antiguos dominios, envolviendo en su manto vegetal las desvencijadas estructuras industriales, mientras el carbón dormita tranquilo en sus entrañas. En ese entorno otrora hostil, las gentes fraguaron su existencia, vivieron, amaron y alumbraron a sus hijos, que asumieron el relevo en los tajos hasta la desindustrialización traumática de 1990.

Este es el marco en el que se han de insertar las promociones paternalistas auspiciadas por las dos compañías, afanadas ambas en la fidelización de unos trabajadores que se resistían a abandonar sus minifundios. En un altísimo porcentaje, el reclutamiento de la masa laboral derivaba de la transmisión hereditaria lo mismo que en la hacienda familiar, pero en sentido inverso por supuesto. En definitiva, el padre minero legaba su “mala” suerte al hijo y, más adelante, éste también la entregaba a su descendiente, conformándose así hasta tres generaciones de trabajadores anudados indefectiblemente al tajo por vínculos familiares y patronales (García García et al., 2002: 55-110).

La educación de los hijos de los obreros y, por extensión, de los mineros ha despertado muy pronto el interés de los reformadores sociales, con el fin de paliar de ese modo la expansión del socialismo. En Asturias, las patronales industriales también han impulsado programas educativos como medio de mantener la paz social, pensando asimismo que rentabilizarían la inversión más adelante con la integración de la prole minera en sus plantillas laborales. Sin embargo, la mayor parte de la población escolar sita en las villas y pueblos alleranos se ha instruido en los eufemísticamente denominados locales-escuelas. Sin apenas medios, en unos recintos ruinosos, desprovistos de luz eléctrica y de calefacción⁸, competía a los docentes nacionales allí destinados la dura tarea de inculcar los postulados del victorioso régimen.

7. No hace falta insistir en el hecho de que el Instituto Nacional de Industria asumió la mayor parte de las inversiones. El resto de compañías mineras participaron con porcentajes decrecientes, llegando a unas cuotas de participación ínfimas, que aún así se revelaron todavía menores, por cuanto la situación real de sus tajos arrastró el cierre casi inmediato de los mismos. Junto con el INI que abaluartó este “hospital de empresas” se han de citar en sentido decreciente en cuanto al nivel inversor: *Duro Felguera, Sociedad Hullera Española, Fábrica de Mieres, Nueva Montaña Quijano, Carbones Asturianos, Sociedad Industrial Asturiana Santa Bárbara, Compañía de Carbones, Industria y Navegación, Compañía Industrial Minero Astur.*

8. Tras más de diez años de posguerra, el 10 de febrero de 1950 se aprueban por primera vez reparaciones y colocación de estufas en diversos locales-escuela. La calefacción de las paupérrimas aulas ha sido tema recurrente durante muchos años, sin solventarlo nunca realmente.



3. ANTECEDENTES Y SIGNIFICACIÓN DE LAS JUNTAS ESCOLARES

La estructura educativa republicana fue inmediatamente desmontada en toda España y sustituida por una escuela que abaluartaba los valores religiosos y patrios. El nuevo modelo de enseñanza nacional reproducía los esquemas conceptuales de un Estado totalitario que impulsaba la exaltación religiosa, el patriotismo y la educación segregada de niñas y niños,

como único sistema válido (Peinado Rodríguez, 2012:

70). El Ministerio de Instrucción Pública republicano pasa a denominarse, desde el 30 de enero de 1938, de Educación Nacional (Diego Pérez, 1999: 53-72), lo que conlleva la implantación de una política educativa específica, en tanto que instrumento privilegiado de adoctrinamiento ideológico para el afianzamiento de la nueva nación española columbrada por el generalísimo.

Las fuerzas vivas del régimen franquista prestaron, durante la década de 1940, una particular atención al magisterio, colectivo profesional sospechoso (González Pérez, 2005: 411-436). Se aplicaron, como es bien sabido, expedientes de depuración y medidas sancionadoras hasta lograr un cuerpo de docentes fieles al nuevo credo ideológico. La cooperación entre el poder político y el estamento religioso fue preponderante y, de hecho, las actas de la junta local acreditan la presencia ineludible de clérigos, párrocos y arciprestes como vocales. Ningún acto ni festejo se programa entonces sin celebración religiosa previa, resultando ser siempre de obligada participación para maestros y discípulos, que son conminados sin miramientos a asistir todos los domingos y días festivos a la santa misa⁹. El gobierno franquista, delega incluso buena parte de sus obligaciones escolares en la iglesia, relegando la escuela pública en favor de los colegios privados.

En Aller, esa labor emanaba de los programas paternalistas activados por la *Sociedad Hullera Española* desde inicios del siglo XX. Para conjurar los brotes marxistas, esta compañía ya había auspiciado diversas fundaciones escolares segregadas, proporcionando formación diferenciada a niñas y niños. Las chicas eran adiestradas en cuestiones relacionadas con las labores y la economía del hogar (Muñiz Sánchez, 2007: 211-219). Dentro del currículo escolar diferenciado, se fomentaba en los educandos el cultivo de los valores religiosos, las virtudes piadosas y, sobre todo, la resignación cristiana, en cuanto a la aceptación servil y disciplinada de la jerarquía social imperante.

La enseñanza proporcionada a los niños en los colegios privados de la SHE tampoco pretendía elevar su cociente intelectual ni aspiraba a despertar su conciencia crítica, dado que iba destinada a los hijos de sus trabajadores que, probablemente, acabarían ingresando por fuerza en los tajos de la compañía. La educación de la prole minera se encaminaba a obtener un cierto nivel de socialización, canalizando de ese modo las aspiraciones de la masa obrera hacia los cauces laborales, sociales y de ocio que la propia empresa predeterminaba.

Antes de 1911, la SHE contrataba maestros civiles para desarrollar su programa educativo en locales improvisados. Sin embargo, desde la segunda década del XX, ya contaba con cuatro centros escolares, entre los cuales el de Bustiello, al que se añaden los colegios de Caborana, Ujo y Boo. Los Hermanos de la Doctrina Cristiana se hicieron cargo de la instrucción de los educandos y las Dominicas de la Anunciata de las niñas. En las áreas más permeables al socialismo como Boo, la SHE se decantó por la implantación pedagógica propugnada por el padre Andrés Manjón en las Escuelas del Ave-María (Moreno Fernández, 2010: en línea).

En Asturias, además de la SHE, la metodología *manjoniana*, por así denominarla, está asociada a la promoción paternalista de empresas tales como la *Compagnie Royale Asturienne de Mines S.A.* de Arnao (Díaz González y Niembro Prieto: 1999: 205-216), la *Compañía Solvay* de Lieres y la *Fábrica de Armas Portátiles* de Oviedo (Díaz González, 1998: 87-111).

3 / Acta 11
de mayo
de 1940

9. Acta del 11 de diciembre de 1940.

Después de la Guerra Civil, la SHE asume los costes de varias escuelas en las que se proporciona una enseñanza superficial y desvirtuada a sus educandos. Al controlar férreamente la plantilla de trabajadores, la vigilancia de la empresa se extiende asimismo a sus vástagos desde sus propios centros privados y desde los públicos, en los que también se inmiscuye al sufragar suplementos alimenticios como se puede advertir en las actas de la junta local. Indudablemente, en la comarca allerana y en el municipio de Mieres, el poder de esta compañía es absoluto.

En las escuelas primarias franquistas donde acudía el grueso de la prole minera, la metodología privilegiaba la memorización de los contenidos, dado que formaba parte de la tradición educativa española desde el siglo XVIII. Para fijar los conocimientos del numeroso alumnado, el sistema de aprendizaje, sin programas y sin apenas libros de texto, se centraba en la reiteración oral, o por escrito en pizarras y pizarrines, de los conceptos a memorizar. El magisterio español, sometido a la vigilancia escrutadora de las juntas escolares, que se arrogaron el derecho de inmiscuirse en la vida pública y privada de los docentes, se fue plegando paulatinamente a los dictados del Estado, evitando el más mínimo pensamiento crítico o disuasorio. Se advierte, sobre todo, este panorama desolador en la década de 1940 y durante el primer lustro de la siguiente.

El 24 de junio de 1939, la prensa se hace eco de la reorganización de la primera enseñanza, por cuanto el ya mencionado Ministerio de Educación Nacional dispone la creación de las Juntas Provinciales y Municipales de Primera Enseñanza¹⁰. Al dictado de la orden gubernativa (19 de junio de 1939), el alcalde de Aller, Faustino Fernández Gutiérrez, crea la junta el 18 de marzo de 1940. En la sesión de apertura, el corregidor designa los primeros vocales de una corporación que preside hasta 1948. Entran a formar parte de la misma un arcipreste, un maestro, dos padres de familia, dos concejales y un vocal médico. Resultando ser las juntas impermeables a las modificaciones de los componentes cierto es que, a lo largo de las décadas, se observan alteraciones en la composición de las vocalías, con algunas bajas no especificadas la mayor parte de las veces. Determinados ceses son producto de la jubilación de alguno de los miembros o, en el peor de los casos, por fallecimiento de algún miembro¹¹.

La tradición administrativa de las juntas locales, como instrumento organizativo de la primera enseñanza, halla su estructura jurídica en el siglo XIX. Los cimientos del sistema educativo español

10. *La Vanguardia Española*, Sábado 24 de junio de 1939.

11. Se mencionan tan sólo dos ejemplos para ilustrar los supuestos mencionados más arriba. En el acta del 11 de abril de 1942, se indica la defunción del vocal médico y secretario de la Junta, Jesús Eguiburu Banciella. En la sesión de 16 de noviembre de 1968, se comunica el cese por jubilación del entonces secretario de la Junta Municipal de Educación Primaria, Jesús Suárez González.

ASTEC
asesores asociados

Plaza San Miguel, 4 -1º. Oviedo (Asturias)
Tlfnos. 985 233 877 // 630 902 636

CAFÉ BAR **GONZÁLEZ**

EL OTERO, 18. NEMBRA 985 48 50 90

hasta la década de 1970 hunden sus pilares conceptuales en la Ley de Bases de 17 de julio de 1857 o Ley Moyano, complementada por medidas legislativas adicionales surgidas con posterioridad (Moreno García, 2010: 30-48). En ese marco, se regulan las Comisiones de Instrucción Primaria que pasaron a denominarse Juntas, habilitadas a nivel provincial y municipal, o local. Reboredo Olivenza (1995: 307-322) considera que, desde su creación, su utilidad fue poca o nula, como se ha demostrado en la práctica donde la ineficacia e inactividad han sido la tónica dominante. Este instrumento que había surgido al inicio como un medio de defensa de los maestros, causó finalmente más perjuicios que beneficios y esto, a pesar de las progresivas limitaciones normativas, con el fin de evitar injerencias profesionales y personales totalmente inoperativas para el desarrollo de la enseñanza primaria.

A partir del libro de actas, se ha de interpretar la implantación de las Juntas Provinciales y Locales por parte del gobierno de Franco como un instrumento de control y de vigilancia del magisterio español, dado que generaba una gran desconfianza entre los poderes fácticos. La adhesión de algunos colectivos docentes a la República es un hecho de sobra conocido y, al retrotraernos a 1900, ya se constata incluso un movimiento asociacionista del magisterio que sienta los principios de una primera estructura organizativa de carácter reivindicativo. Desde estas iniciativas tan precarias, surgieron sectores de maestros muy comprometidos con un sindicalismo más incisivo, sobre todo en cuanto a la defensa de los derechos laborales y salariales (Terrón Bañuelos, 1990: 209-235)¹².

Durante la dictadura los docentes quedaron a merced de los dictámenes de la junta municipal en todos los sentidos, desde la solicitud de un permiso por enfermedad o por alumbramiento hasta la petición de sus emolumentos profesionales, las indemnizaciones por casa-habitación, los informes de conducta moral, religiosa y política, sin contar las disputas y divergencias con otros colegas, las denuncias y quejas de los padres o, en cuanto a las maestras se refiere, los asuntos tipificados como de decencia y relacionados con el modo de vestirse o de comportarse. A esta vigilancia extrema, se ha de sumar la labor de la inspección de la zona que incrementaba más aún la información de que ya disponían los miembros de la corporación.

En términos de comportamiento moral, se ha de citar el caso de la interina de la escuela graduada de Piñeres, Luz Cué Rocés, quien por disfrazarse de hombre en Carnaval fue expedientada y destituida¹³. Sin que obren más datos en las actas que faciliten el entendimiento de este lamentable suceso, la persecución a la que fue sometida la citada maestra por parte de los miembros de la junta local, desde el 6 de abril de 1940 hasta el cese de Luz Cué, sorprende mucho y ha de entreverse dentro del clima de miedo y represión de la posguerra. Se dicta primero una comisión para investigar los hechos, confirmados en el texto del 11 de mayo donde se indica que, a pesar de la prohibición del gobierno nacional, Luz se disfrazó “de rojo” escandalizando a los vecinos de Piñeres. No obstante, se aclara igualmente que no actuó sola, dado que lo hizo en compañía de otras dos mujeres y dos hombres, entre los cuales su novio, director de la graduada del citado pueblo de Piñeres. Finalmente, la maestra interina fue cesada debido a “una actuación impropia de toda mujer, cuanto más de una señora maestra llamada a ser el modelo de niñas y mayores.”

4. MARCO POLÍTICO DE LA JUNTA LOCAL DE EDUCACIÓN PRIMARIA

Durante este extenso periodo, el Concejo de Aller se ha visto servido por ocho alcaldes en total. Bien es cierto que no todos ellos aparecen reflejados en las actas, siendo objeto de omisiones específicas los casos de Ángel Álvarez Álvarez (1959-1962) y de Alberto García-Argüelles

12. Resultando el planteamiento de toda la obra de Aida Terrón Bañuelos muy interesante, es especialmente relevante el capítulo 10, consagrado a “El movimiento asociacionista del Magisterio Asturiano”, pp. 209-235.

13. Acta del 3 de agosto de 1940.

Martínez (1974-1975)¹⁴, cuyos mandatos han sido corroborados a partir de fuentes documentales y hemerográficas complementarias. Sin embargo, entre los restantes corregidores sí se han dado personalidades prominentes que ponen de relieve una impronta personal muy marcada, y tal sucede con Faustino Fernández Gutiérrez, Alfonso de Lillo, Vicente Madera Peña o José Lisardo Suárez Sánchez. En la notoriedad de estos personajes más en concreto, no concurren idénticos motivos. Ciertamente es que todos los alcaldes de este periodo acreditan siempre una inquebrantable adhesión al régimen, afirmada desde su participación en la contienda y, posteriormente, en la escenificación pública de sus cargos al frente del Ayuntamiento.

En el contexto de la Junta Municipal, los secretarios encargados de tomar notas durante las sesiones, transcribir las actas y pasarlas a la firma de los asistentes han sido tan importantes como el propio alcalde-presidente. Seis vocales han desempeñado esta labor y, en cierto sentido, formaban equipo con los corregidores.

Faustino Fernández Gutiérrez es el primer alcalde del régimen franquista tras la Guerra Civil, siendo asimismo su máximo valedor. También ha sido el primer presidente de la junta y su fundador cumpliendo órdenes ministeriales como corrobora el libro de actas. Contó inicialmente con la ayuda del médico Jesús Eguíburu Banciella y luego, tras su muerte, con la del arcipreste Ramón Campal Díaz, quienes actuaron ambos de secretarios.

Al margen de las leyendas acerca de su indefectible adhesión política y de sus singulares atuendos siempre aderezados, al parecer, por una recia camisa azul con sus correajes, son muy pocos los datos fiables relativos a este regidor. Indudablemente, su paso por la alcaldía del concejo (1940-1949) está jalonado de anécdotas relacionadas con el enardecimiento de la victoria en una guerra cruenta y fratricida. Las alusiones de Faustino a esos hechos son constantes y, en el documento que nos ocupa, se pueden leer referencias al “aniversario de la liberación de Asturias (21 de octubre)” o al “Glorioso Movimiento Nacional”. El mismo efecto de arrogancia y altivez desprenden las inculpaciones de todos los males del concejo, y por extensión de España, a “los rojos”, apelativo despectivo así empleado en los escritos¹⁵.

Alfonso de Lillo Muñiz asumió el mandato del consistorio allerano en 1948, cierto es que no se le menciona en nuestra fuente de referencia hasta el 21 de marzo de 1949, cesando en 1951. Durante su presidencia, José Hevia Gutiérrez asumió el cargo de secretario, el cual permaneció incluso dos años más, cuando se notifica su fallecimiento en la sesión de 4 de julio de 1953. Alfonso de Lillo, y su hermano Manuel habían sellado un compromiso activo con el falangismo y alcanzarían ambos por ese motivo puestos de mando en esta facción. Manuel de Lillo Muñiz fue delegado local y Alfonso ascendió al nivel de caudillo de la Centuria Allerana Falangista, auspiciada por la *Sociedad Hullera Española* del Marqués de Comillas. También asumió Alfonso la jefatura de las JONS¹⁶ durante la Guerra Civil¹⁷. En tanto que alcalde-presidente de la junta local, Alfonso se declara hijo de maestra y, por ese motivo, pone mucha voluntad en el tema de la enseñanza. Sin embargo, sus diligencias no se hallaron respaldadas nunca con presupuestos, viéndose postergadas casi siempre de una sesión a la siguiente.

Vicente Madera Peña (1892-1973), alias el minero, toma el relevo en 1951¹⁸ y conserva la alcaldía hasta 1959. Su participación previa en la Junta Municipal como vocal-concejal, le aportó experiencia en términos de gestión educativa. Son muchos los datos que adornan la aguerrida figura política de Madera Peña que encarna, por sí sola, la resistencia contra el marxismo en Aller antes y, por supuesto, después de la Guerra Civil.

14. Los libros de actas del consistorio son un recurso determinante para acreditar la trayectoria de los alcaldes. Con respecto al segmento cronológico investigado y sin que se sepan los motivos, sólo consta en el inventario del Archivo Municipal de Aller un único documento de esta naturaleza y concierne tan sólo a un periodo de nueve años (noviembre de 1948 a julio de 1957). AMA, L17-1.

15. Por no poner más que el ejemplo de algunas de las primeras actas se pueden señalar las fechadas el 18 de marzo de 1940 y el 2 de enero de 1941.

16. Juntas de Ofensiva Nacional-Sindicalista.

17. “La batalla de la Centuria Allerana” en *La Nueva España*, Martes 22 de febrero de 2011.

18. Acta del 25 de septiembre de 1951.



4 / Vicente Madera Peña

Nacido en 1892 en La Vega de Villallana (Concejo de Pola de Lena), su familia se trasladó a Sotiello (Moreda), donde Vicente ingresó de guaje en el coto *Marianas*. Más adelante, trabajó como picador para la *Sociedad Hullera Española*, en cuyo seno alumbró su militancia política en la que logró, posteriormente, representación en las cortes nacionales. Ingresó primero en la *Asociación de Obreros Católicos de Moreda*, promovida por el segundo marqués de Comillas. En 1916, pasó a integrar la directiva del *Sindicato Católico de Obreros Mineros de Asturias*, surgido para plantarle franca oposición al *Sindicato de Obreros Mineros de Asturias* o SOMA, que Manuel Llanceza había fundado en 1910. Al igual que los dos alcaldes precedentes, Vicente Madera se concentró en evitar primero la expansión del asociacionismo sindical socialista y, más adelante, a través de su adhesión política activa en la coalición contrarrevolucionaria de derechas, asumiendo el emblema de la camisa azul de Falange¹⁹.

En términos de imagen, Vicente Madera mantiene la misma actitud altanera y arrogante que sus predecesores, y si cabe más aún. Aunque apenas disponemos de referencias fotográficas del mismo²⁰, se le describe incluso como un hombre de buena planta, muy seguro de sí mismo y muy desafiante, que lograba de ese modo un gran éxito entre las féminas.

En tal sentido, el corregidor sigue diferenciando negativamente, por medio del lenguaje y las alusiones, al bando perdedor del ganador, enfatizado siempre que le fue posible desde sus ademanes y sus palabras. En cuanto a su talante como presidente de la Junta Municipal, los textos traducen su extrema severidad y vigilancia con el cuerpo de docentes nacionales, hacia los que proyecta una áspera exigencia en el cumplimiento de sus funciones, sobre todo, en cuanto al control férreo de las inasistencias de los alumnos, por los que tampoco demuestra duelo alguno. En el mismo contexto, se observa una magnanimidad incomprensible acerca de la denuncia relativa a una escuela clandestina, porque “le constaba que en ella se hacía mucho incapié [sic] en el estudio de la doctrina cristiana”²¹. Además, al designar personalmente una maestra para la escuela de párvulos de Oyanco, extralimita de hecho su influencia como alcalde-presidente de la Junta Municipal, incurriendo en el abuso de poder²².

Son nulas las referencias dedicadas a Ángel Álvarez Álvarez que habría logrado un corto mandato entre 1959 y 1962. En lo que a las actas concierne, sólo se le identifica con su función de alcalde-presidente de la junta local, sin que la secretaria de la misma, a la sazón M^a del Carmen Tomé Rodríguez, explicitara nunca ni su nombre ni sus apellidos.

El industrial Plácido Rodríguez García gobernó el consistorio allerano de 1962 a 1970. Si bien no se puede determinar la fecha exacta de su acceso al poder municipal, en el acta de 17 de diciembre de 1962, se indica la siguiente consideración: “el Sr. Alcalde manifiesta, que, como viene haciendo, atenderá cuanto le sea posible las necesidades de las escuelas en orden a conservación, luz, agua, etc...”. Esta afirmación corrobora una toma de posesión previa, no puntualizada en el libro de sesiones de la junta.

A este corregidor le corresponde una coyuntura económica favorable que le permite habilitar presupuestos para obras escolares, destinados en efecto a los arreglos, a la adquisición de solares para unidades de nueva creación y a subsanar al espinoso problema de las viviendas de los maestros. El servicio de luz eléctrica ha sido una de las carencias más singulares en las escuelas alleranas y aparece mencionada sistemáticamente desde 1962²³ en adelante. En 1964, se confecciona incluso un presupuesto, estimándose necesarias 50.000 pesetas para incorporar este servicio básico en las aulas que aún carecían del mismo²⁴.

19. Se recomienda la consulta de dos artículos de Ernesto Burgos “Nuestro domingo sangriento” (La Nueva España, 25 de noviembre de 2008) y “Vicente Madera, del amarillo al azul mahón” (La Nueva España, Martes 15 de enero de 2013).

20. Se ha de mencionar una fotografía inserte en el texto. Ha sido alojada en red por José Carlos Álvarez el 08/05/2009 y es accesible en la siguiente dirección <http://www.pueblos-espana.org/asturias/asturias/pola+de+lana/349866/> [21/03/2015].

21. Acta del 2 de diciembre de 1953.

22. Acta de 19 de octubre de 1955.

23. Acta de 6 de junio de 1962.

24. Acta de 31 de enero de 1964.

Cumpliendo órdenes del Gobernador Civil de Asturias, a Plácido compete asimismo estimular la celebración del “Día del Maestro” asimilado a San José de Calasanz, patrono del magisterio español²⁵. De alguna manera, el régimen pretendía restañar de este modo las relaciones con los docentes, otorgándoles visibilidad en el marco de unos festejos cuajados siempre de homenajes y premios. Ya se habían doblegado incluso las voluntades más esquivas y no quedaba en el país un ápice de disidencia política, al menos en cuanto al cuerpo de docentes concierne. En definitiva, la etapa expansionista que le tocó en suertes delinea a Plácido Rodríguez como un alcalde condescendiente en comparación con sus predecesores.

Lo mismo se puede señalar con respecto a José Lisardo Suárez Sánchez (1919-1981). Superpone su fama actoral internacional con el beneplácito de un periodo de bonanza económica y de apertura del régimen, situado ya en su recta final. José Suárez se habría hecho cargo de la alcaldía en 1970, cesando muy probablemente en 1974 por problemas de salud. Fue sustituido por el pediatra Alberto García-Argüelles Martín, dentro de lo que se podría considerar como una fase de transición accidental²⁶.

Antes que célebre actor internacional, José Lisardo Suárez Sánchez nacido en Trubia-Oviedo el 9 de septiembre de 1919, e hijo de un maestro armero de la manufactura trubieca, ofició como revisor en la *Compañía de Ferrocarriles Vasco-Asturiana*. Al parecer, la guapura del empleado encandilaba de tal modo a las muchachas que subían al tren tan sólo para poder entregarle a él sus billetes. Su galanura queda puesta en valor en los diseños de los prospectos de mano y en los carteles anunciadores de sus películas, donde aparece representado en primeros planos muy favorecedores. Durante la Guerra Civil, José Lisardo se sitúa con el bando franquista y, afiliado ya a Falange, también se enrola en la División Azul, sellando férreamente su compromiso ideológico con el franquismo.

Desde su primera película, *Altar mayor* (1944), dirigida por Gonzalo Delgras, el actor ha quedado encasillado en papeles de galán²⁷. Justo es precisar, en este sentido, que José Suárez los ha encarnado con un talento magistral. Ha protagonizado actuaciones estelares de tantísima relevancia como la de *Calle Mayor* (1956), actuando en esta cinta junto a Betsy Blair, en quién recayó el papel principal²⁸. Esta película es otra de las obras maestras de Juan Antonio Bardem y fue, por ello, galardonada en el Festival de Venecia, a donde acudió todo el equipo, incluido José Suárez. El éxito cosechado le permitió instalarse temporalmente en Italia y trabajar a las órdenes de Francesco Rossi y Luigi Zampa, quienes lo situaron en la gran pantalla en un plano de igualdad al de divas tan celebérrimas como Claudia Cardinale. En 1975, sufrió una trombosis de la que se recuperó sólo en parte, falleciendo el 6 de agosto de 1981.

Su actitud como alcalde-presidente de la junta se podría tildar de discreta y conciliadora. José Suárez ya había demostrado su amplitud de miras cuando José Antonio Bardem fue detenido durante el rodaje de la película en 1956, intercediendo a su favor en el sindicato vertical del cine. Durante su mandato en la alcaldía allerana, desaparecen todas las alusiones triunfalistas y, por el contrario, las asignaciones festivas de libre designación se eligen en función de una simbólica mucho más propia del conejo, tal como Santa Bárbara (4 de diciembre), San Martín (11 de noviembre) y el patrono de cada parroquia donde se encuentra enclavada la escuela. Eloy Murga Magán que oficia de secretario desde 1967, manteniéndose en el cargo hasta el final del periodo, ha colaborado con este singular y tan afamado personaje.

25. En honor a la verdad, ya se advierten iniciativas de esta índole en el acta de 8 de octubre de 1957. Este asunto se plantea otra vez en sesión de 2 de noviembre de 1963 y, desde 1964, se escenifican las celebraciones con gran pompa y con arreglo a las recomendaciones del Gobernador Civil.

26. Véanse las necrológicas de Leoncio Camporro “Aller despidió a Alberto García-Argüelles, alcalde en 1974-1975” (*La Nueva España*, 2 de marzo de 2012 y 3 de marzo de 2012).

27. El actor José Suárez forma parte de la Historia del Cine Español y la importancia de su figura ha sido puesta en valor a través de diversos ciclos monográficos. La Filmoteca de Asturias programó un homenaje en 2001 y el Teatro Filarmónica le dedicó otro en 2006. Véase Ana Fernández Abad “Galán antes que Arturo” (*El Comercio*, Viernes, 13 de octubre de 2006).

28. Los diseños de los carteles de cine compaginan, en determinadas ocasiones, los fotogramas de la película con una ambientación de diseño resuelta por medio de un colorido muy potente para poner en valor la luz mortecina de la calle vista en picado y la desazón de la protagonista, encarnada por Betsy Blair.



El ingeniero Alfonso Hevia Canga es el último alcalde mencionado en el libro concluido, en efecto, con el acta de 17 de noviembre de 1975. Al margen de esta única reseña, sólo hemos encontrado otra referencia indirecta a su persona en una nota de sociedad de 2002 y relativa al enlace de su hijo Alfonso Hevia Bernardo con María Coma Somoano²⁹. Resultaría sin duda fatuo calificar su figura, por cuanto su paso por esta junta local ha sido muy efímero y circunscrito a la última sesión mencionada.

Tampoco ha faltado la representación de la Sección Femenina, del Frente de Juventudes o del Patronato de la Juventud Obrera. Además, el Sindicato Español del Magisterio (SEM) también aseguraba su presencia a través de una vocalía específica renovada de vez en cuando. Lo cierto es que algunos representantes transitaron de una sección a otra y de un organismo a otro, manteniéndose varias décadas en la junta local, incluso como concejales y vice-alcaldes del consistorio. No siendo el único, por supuesto, es el caso del maestro de la graduada de Cabañaquinta Jaime Suárez González resulta sin duda un buen ejemplo de lo dicho. En 1940, accede primero como vocal, siendo designado más adelante representante del SEM en 1948. Sigue en la Junta Municipal en 1962 y, en esta ocasión, como vocal maestro y no obstante, de 1965 a 1968, oficia como secretario, donde ha desempeñado una buena labor en comparación con su predecesora, en cuyas actas menudean las faltas de ortografía, la ausencia de tildes y los problemas de sintaxis. Cabe pensar, a la luz de trayectoria tan extensa, que la inquebrantable adhesión al credo gubernamental franquista ha sido cualidad más que suficiente para avalar la incuestionable presencia de todos estos miembros durante tantos años.

[En el siguiente número de la revista se publicará la segunda parte del artículo.]

29. ABC, sábado 26/10/2002. La capilla de la Universidad de Oviedo acogió la ceremonia religiosa, tras la cual los contrayentes, sus familiares y sus invitados se desplazaron al exclusivo Club de Tenis de Oviedo.

6 / Escuelas de Llamas.

Fotografía Camilo Alonso



7 / Escuela unitaria de Corigos, 1956



ODONTOLOGÍA

DR. IGNACIO FERNÁNDEZ-VIGIL GARCÍA_ Colegiado nº: 33000842_ Nº Registro Sanitario: C.2.5.1./3690

Radiodiagnóstico SCANNER 3D_ Cirugía Guiada por Ordenador_ Implantes Dentales_ Tratamientos con LÁSER
Cirugía Oral_ Ortodoncia Niños y Adultos_ Ortodoncia Invisible_ Estética Dental y Blanqueamientos
Endodoncia rotatoria y Prótesis Dental_ Periodoncia (Tratamiento de las Encías)_ Problemas de Oclusión y Masticación

MEDICINA ESTÉTICA Y VASCULAR

DRA. ANA HOSPIDO MASIP_ Colegiado nº: 282857552_ Nº Registro Sanitario: C.2.5.1./3690

Esclerosis de varices_ Mesoterapias faciales_ Rellenos dérmicos con Acido Hialurónico y Radiesse_ Peelings médicos
Eliminación manchas dérmicas_ Mesoterapias corporales_ Tratamientos estéticos con láser_ Eliminación de tatuajes

DIETÉTICA Y NUTRICIÓN

CARINA M. JIMÉNEZ FLORES_ Graduada en Nutrición Humana y Dietética por la Universidad de Navarra_ Nº Registro Sanitario: C.2.5.1./3690

DR. CARLOS BENITO BONO_ Colegiado nº: 334622301

Tratamientos para control de peso personalizados_ Reeducación alimentaria_ Dietoterapia_ Alergias e intolerancias alimentarias
Alimentación infanto-juvenil, durante el embarazo y lactancia_ Apoyo psicológico de los trastornos alimentarios (bulimia, anorexia...)



Clínica Vigil

Más de 40 años a la vanguardia innovando para usted

WWW.CLINICAVIGIL.COM

CLÍNICA DENTAL_ MEDICINA ESTÉTICA Y VASCULAR_ DIETÉTICA Y NUTRICIÓN

985 48 04 09

OVIEDO
MOREDA DE ALLER
NOREÑA



Autor: Alberto Álvarez Peña (Fundación Belenos)
Fotografías: Camilo Alonso.

Delles hestories de tesoros nel conceyu d'Ayer

La creyencia en tesoros dexaos polos moros espárdese per toa Asturias y el conceyu d'Ayer nun diba ser una esceición (estos tesoros llámense ayalgues o chalgas). El terminu “moru” referíase nel sieglu XVII al xentil, al paganu non bautizáu pero col tiempu entracamundióse colos moros afuxentaos por Pelayu. Munches vegaes túmulos y dólmenes neolíticos, castros de la Edá del Fierru, resclavos romanos o medievales son nel maxín popular cosa d'esos míticos moros. Equí vamos amillarar delles histories de tesoros nel conceyu.

“Una familia de Llevinco taba curiando oveyes y puénxose a llover y averáronse a una covacha y ellí atoparen tres santos d'oru. La familia esa enriqueció y marcharen pa Vigo. Eso fuera enantes de la guerra”¹.

“Pa la raya con LLeón hai una escombrera que llaman Las Fraguas y decín qu'anduvieran allá los moros y que dexaran tesoros enterraos. Andaba la xente buscando y calicatiando, trayían unos llibros manuscritos que llamaban gacetes y trayían onde cavar.

Pa un sitiú que llaman La L.lomba los Casares hai una fonte que llaman El Tisoru por eso.

Había ellí una filera de morros abultaos que paecían un formiguiru.

Fuera ún de Casomera con otros y punxéronse a cavar y dieron con agua, pero fueron a por un pelleyu vínu y siguieron cavando borrachos y mezclóse l'agua col oru que salió. Nun pudieron pañar nada. Arrancoren pa las caserías y miraban p'atrás y brillaba'l sitiú. Un foi allá y como pudo llenó una bolsina d'aquellos pisquinos que brillaban y diéron-y una onza por ellos. Una onza yeran 16 duros.

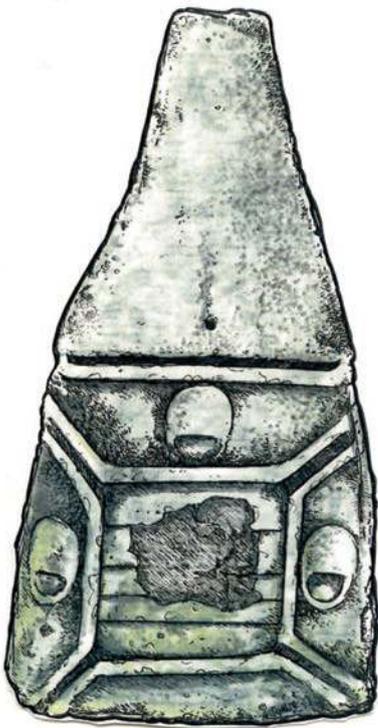
Tamién decían que pa L'Acebal y L'Acebalín hai una cueva que llaman La Cueva'l Güé y a la entrá, que tien en piedra la cabeza d'un toru y qu'había un tesoru.

1. Contáu por Faustino Daniel González, 90 años, natural de Santibanes de La Fuente. Vecín de Pelluno. Recoyó'l 8 de mayu de 2011.

Hai un preu que pertenez a Casomera que llaman La Llaná la Gallina porque taba enterrá una pita cola pol.lerada toa d'oru, eso queda pal Siirru'l Campanal².

Pa la parte alta del puiblu de L.lamas onde ta la fuente más vieya'l puiblu, a la izquierda d'una portiel.la hai una piedrona qu'antiguamente usóse de pegulu d'un horru. Los viejos decían que baxu la piedra esa había un tesoru enterréu de cuando los moros³.

La piedra en cuestión tien l'altor d'un paisanu y paez que foi una piedra heráldica reaprovechada onde vense llabraes tres calderes. (Nel escudu del apellíu Castañón y nel del pueblu de Nembra tamién hai calderes anque cuelguen d'un árbol).



“Pa Rondero, nel picu Ceril.licu, había un dichu d'un tesoru de los moros, había al.lá muries y trincheres. Decín:

Nel picu Ceril.licu,
el más altu de Rondero
cavarás y atoparás
un calderu con dineru⁴.

José Manuel González y Vallés catalogó un castru nel picu Rondero na parroquia Cueves⁵. Tamién decien que del Picu Rondero baxaba un tunel que diba al ríu y alcontrábase con otru que baxaba de la torre de Pel.luno.

“Contaban antiguamente cosas de tesoros, leyendas llamaban, había hasta l.libros escritos que ponía onde taban. Decían que los dexaran guardaos los moros con cuenta

1 / *Piedra armera* de L.lamas, reutilizose de pogoyu d'un horru. Baxo d'ella decin qu'había un tesoru

2 / L'Acebal y Carbayalin

2. Contáu por Manuel Baizán Peláez, 89 años, natural de Casomera. Recoyó'l 23 de payares de 2013.

3. Contáu por dellos vecinos de L.lamas. Recoyó'l 23 de payares de 2013.

4. Contáu por Xuan Lluís Bernardo Suárez, 71 años, natural d'Entepenes. Recoyó'l 15 de mayu de 2017.

5. “Carta Arqueológica de Aller”. Gerardo Sierra Piedra y Bernardo Díaz Nosty, en *Excavaciones Arqueológicas en Asturias. 1995-98*. Ed. Conseyería de Cultura del Principáu d'Asturies. (Uviéu, 1999)



3 / Santibanes de Murias

4 / Moyón de La Corralá

5 / Vieya Pena Castro en Pel.luno, cerca taba la Cueva de Cintiaín, onde, decíen, taba guardada una bolera de d'oru



de volver por el.los. Mio güela en Conforcos tuvo un l.libru d'esos. Había un leyenda d'esas pal puerto, pa la parte'l Puente L'Estorbín que raya con Castiella y Casomera. Pel val.le esi hai una penona de caliza y decín qu'había marcas de tar pintáu un santu, como figuráu al.lá y eso l.llegué a velo yo, taba marquéu de mediu cuerpu p'arriba colas manos l.levantadas. Paecía como cuando te fundes na nieve y queda marquéu'l güecu tuyu. Decía la leyenda había un tesoru, decía: Baxo La Vega Lorúa hai una piel de toru l.lena d'oru molío. Esa figura yá nun esiste porque un añu vieno una chispa d'una tormenta y cayó na penascona esa. Más alantre del Estorbín hai un sitiú que llaman La Bolera porque decín qu'el. lí guardaban los bolos d'oru colos que xugaban los moros”⁶.

“Pal Escuyu de Santibanes, atoparon barras d'oru y l.lleváronlas cargadas pa Castilla y pel camín, al parar, voltió'l carru y cayeron y nun fueron a dar con el.las.

Equí en Santibanes ta la cueva La Mora, per San Xuan salía una mora mui guapa rubia a peinase al sol de la mañana, decín que dientru la cueva había un sarcófagu y un enrexáu y qu'había al.lá un tesoru”⁷.

“Ehí pa la cueva La Mora, en Santibanes, apaecía una moza peinándose na mañana San Xuan, alcontraron al.lá un hachu de bronce que l.llevaron. Tamién decían que pa Los Arciaos qu'hai muros el.lí que tuvieron los moros y que cayera un carru cargáu d'oru que l.llevaran los romanos pa Castilla dende El Rasón a Bustamores”⁸.

L'afayu del hachu de la dómina del bronce foi real anque polo pequeño de la cueva descártase que vivieren nella y supónse que l'hachu yera parte de dalguna ofrienda o axugal⁹.

6. Contáu por Eleuterio Ordóñez Fernández, 88 años, natural de Conforcos, vecín de Piñeres. Recoyó'l 26 de febreru de 2000.

7. Contáu por María Fernández González natural de Santibanes de Murias. Recoyó'l 26 de febreru de 2000.

8. Contáu por Fernando Fernández González, natural de Santibanes de Murias. Recoyó'l 26 de febreru de 2000.

9. “La protohistoria reciente en Asturias” de Miguel Ángel de Blas Cortina, ed. Fundación Pública de Cuevas y Yacimientos prehistóricos de Asturias (Uviéu, 1983).

“Contabín qu’había tesoros guardaos polos moros pa la parte La Peruyal y tamien buscaran pa Casomera nuna cueva que decín yera de cuando la reina Urraca, tuvieron al.lá buscando un tal Pancorbo y Xaón, trabayaban na mina y después diban de nuichi al.lá a cavar”¹⁰.

“Na Peruyal había un castiil.lu de los moros, anduvieron buscando un tesoru pero nun dieron con el.li, alcontraron la rueda un molín. Cerque hai un sitiú que l.laman El Campiil.lu y el.lí atoparon hachos de piedra, decín que se diera una batalla el.lí”¹¹.

“Pa Cel.lero tuvieron los moros viviendo y facían las bolas, de xugar, d’oru. Decín que tiraban una piedra a la vaca y valía más la piedra que la vaca, porque la piedra yera d’oru.

Xugaban colos bolos esos nun sitiú que l.lamase El Bolero los Moros, ellí había una cueva pela que baxaban a pol agua al ríu, la cueva tenía escalones pa baxar. Esa cueva tapóse con maera porque cayín al.lá las vacas. Decían los moros “Río Tajo, buena salida pero mala entrada”¹².

“Na Pola’l Pino, pa onde ta’l Moyón de la Corralá había una torre que dicén yera de los moros, per onde ta l’horru, per baxo, pisabas y sonaba buecu como si dieras en metal y anduvo la xente cavando porque había un dichu:

“Del Moyón de La Corralá al Metu Rateru
hai un pelleyu güé pintu llenu de dineru”.

El Metu Rateru yera un preu que quitó la carretera, onde ta Casa Vega.

Tamién hai equí un sitiú que l.laman El Castiil.lu y el.lí tuvieron los moros. Pa la Plaza’l Corru sentábanse el.los en reunión. Pa baxo’l Castiil.lu hai una cueva y el mio maridu alcontrara siendo guah.e como un bolígrafu, una barrina d’oru o de metal que llevólu’l so padre a vender a Uviéu. P’arriba d’esa cueva ta la Fonte Trescorru y tamién había un dichu:

“Adiós Fonte Trescorru
qu’equí dexo mios cerendexos
que valen más que siete conceyos”¹³.

10. Contáu por Ramón Alonso Alonso de 73 años, natural de Felechosa. Recoyó’l 18 de xunetu de 2005.

11. Contáu por Pepe Alonso Fernández , 74 años, natural de Felechosa. Recoyó’l 18 de xunetu de 2005.

12. Contáu por una vecina de Felechosa. Recoyó’l 18 de xunetu de 2005.

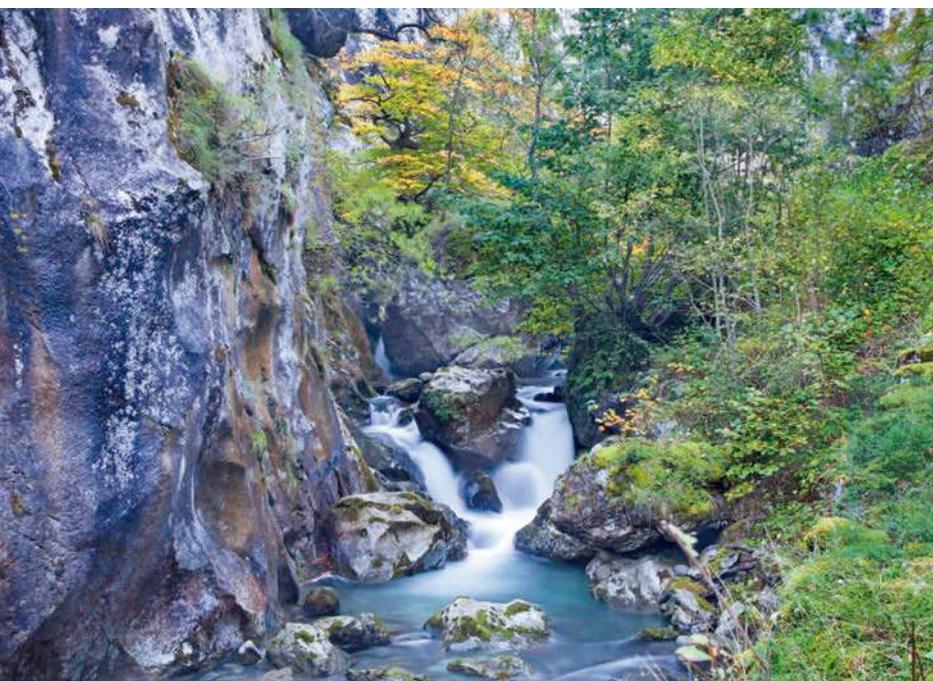
13. Contáu por Isabel Muñiz Montes, 86 años, natural de La Pola’l Pino. Recoyó’l 27 de xineru de 2006.



El Moyón de La Corralá ye un bloque d'arenisca cuadrangular que tien grabaos antropomorfos cruciformes y caxoletes, nun entamu foi catalogáu como menhir, anque tamién podía ser un finxu medieval¹⁴. En cuantes al dichu de la Fonte Trescorros y los cerendexos, atopamos esa coplina n'otros conceyos asturianos anque cola variante de “Adiós fonte La Corra...” por exemplu en Somiedu, Tinéu o Xixón.

“Pa la Peña Castru, en Pel.luno, hai una peñona que llaman La Vieya Pena Castro, que fae figura d'una muyer sentada. El.lí cerca hai una cueva que llamen Campaxalín o Cintiaín y va munchos años anduvieron buscando una bolera d'oru”¹⁵.

“Taba mio padre durmiendo nel Carbayalín de Rubayer con ún que llamabin Mauriciu y vieno un peisanu preguntando pola Fuente Saucal y dixéron-y onde quedaba. Foi al.lá mio padre dempués a ver y vio que taba de cavar el.lí y dexaron un pote de tres pates d'esos vieyos coles marques dientru,



6 / Foces de Rubayer

nel ferruñu, de les monedes que tenía. Tamién anduviera un home, Genaro, que llamábenlu Xaón buscando'l tesoru la Reina Urraca nes Foces de Rubayer”¹⁶.

“Pa L'Acebalina p'arriba Yananzanes, camín de Piedrafita taba la Cueva'l Güé decín qu'había un esquilon y una parexa güés d'oru. Otros que si un collar ferráu d'oru. Pa Piedrafita, na Vega los L.lagos los moros fundien l'oru. Una pita con pitinos d'oru taba nel Boleru, nel Mayéu de Braña, llamaban asina porque los bolos xugaban al.lí con bolos d'oru”¹⁷.

“Pa Foces de Rubayer, nuna canga qu'hai ta la fonte La Caldera y decíase que la Nuichi San Xuan salían d'el.li dos güés y diban beber agua d'una reguera, entós el.los volvinse d'oru y tabin asina hasta l'alborecer, después volvíense al so sitiu y desaparecían. Al llau de La Cuesta, en Yananzanes, ta la Pena l'Oru que yá pertenez a La Paraya, había una cueva y dientru un tesoru”¹⁸.

14. “Carta Arqueológica del Concejo de Aller”, op. Citada.

15. Contáu por Mari Paz Ordóñez Díaz, 58 años, natural de Pel.luno, Recoyó'l 11 de xineru de 2007

16. Contáu por Cándido Argüelles Baizán, 74 años, natural de Conforcos. Recoyó'l 3 de setiembre de 2006.

17. Contáu por dellos vecinos de Yananzanes. Recoyó'l 3 de setiembre de 2006.

18. Contáu por María, 77 años, natural de Yananzanes y vecina d'Avilés. Recoyó'l 8 de payares de 2002.

“Pa la Fonte las Calderas y pa las Foces de Rubayer fuera un peisenu cola fesoria p’arreglar una fontana pa que bebieran las vacas y atopóse al.lá dos calderas con monedas d’oru y por eso quedó’l nombratu isi. El camín de Los Moros vien por un sitiú que llaman El Picu Castiel.lu o Picu Cantabriu va too per una mayá. Había un dichu:

“Del Picu Cantabriu
a las Vegas de Busturil
baxu l’empedráu
doblonos mil”¹⁹.

Hasta equí una esbilla de les histories de tesoros que podemos atopar. Son toes les que tán pero nun tán toes les que son. Asina y too dalgunos afayos reales de pieces arqueolóxiques daben credibilidad a estes gacetes y enguizaben a la xente a buscar estes ayalgues, tal foi’l casu del afayu de dellos torques d’oru na finca’l Ribeyu nel Casar, parroquia Serrapio, de los que yá falamos nel númberu 18 d’Estaferia Ayerana o l’afayu de cien monedes romanes de plata de los siglos I-II de la nuesa dómina na peña Las Blancas nes Foces del Pino.

19. Contáu por Armando Ordóñez Argüelles, 81 años, natural de Rubayer. Recoyó’l 8 de payares de 2002.

FUENTES DE INVIERNO



DEPORTE ASTURIANO
GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

Asturias, paraíso para el esquí

Fuentes de Invierno: tú decides como disfrutarla.

8,7 km esquiabiles • 15 pistas • escuela de esquí • alquiler de material •
eventos deportivos • cafetería • restaurante • ...

La Sotrabia

Ánxel Álvarez Llano



LA VÍA CARISA, BIEN D'INTERÉS CULTURAL

L'Executivu asturianu aprobó, el pasáu mes d'ochobre la declaración de bien d'interés cultural (BIC) de la vía de La Carisa y el ramal tresmontanu de la ruta de la Plata, lo mesmo que de los yacimientos arqueolóxicos del Picu L.Lagüezos, Monte Curriel.los y L'Homón de Faru, nos conceyos de L.lena y Ayer, na categoría de vía histórica.

Esi fechu pue considerase un llogru importante non solo de cara a la protección en si mesma sinón que tamién pue favorecer otros aspectos como la ufierta turística o la posibilidá de nuevos estudios y escavaciones na fastera asturiana.

De momentu la Xunta de Castiella y Lleón y l'Ayuntamientu de Villamanín tán financiando los trabayos nel so territoriu que dirixe la historiadora Esperanza Martín y que confirmen asitiamientos romanos nesa zona.

La historiadora, tres la declaración de BIC, señaló que se trataba d'un pasu importante, yá que supón un impulsu para llograr nuevos recursos colos que prosiguir colos estudios y los sondeos na zona. Ello ye que espera qu'esta declaración valga pa volver a entamar estos trabayos na fastera asturiana; anque nun hai, pel momentu, perspectives pa ello.

Per otru llau l'Ayuntamientu d'Ayer sigue p'allantre colos trabayos de catalogación de los materiales espositivos del Aula d'Interpretación de la Vía Carisa, allugada en Nembra.

La declaración de Bien d'Interés Cultural aumenta la necesidá de poder contar con esta infraestructura qu'ayudaría a una meyor comprensión de la Vía Carisa y sería un recursu turísticu más.

Fotografía Vía La Carisa: © Camilo Alonso



XX DÍA DE LA TONÁ ASTURIANA HOMENAXE “CHUCHA DE NEMBRA”

Vienres 3 de payares
Centru de Persones Mayores de Morea

Que “venti años nun son nada”, siguiendo la lletra del conocéu tangu, nun nos tien que dexar indiferentes cuando, tolos años per estes feches, vuelve a celebrase'l Día de la Toná nel Centru de Persones Mayores de Morea. Venti años son abondo pa felicitanos pola vitalidá de la tonada nel conceyu d'Ayer.

Una celebración que conleva homenaxes a los cantadores y qu'esti añu correspondió a Chucha de Nembra, una figura mui reconocida y querida non solo dientro del conceyu sinón tamién fuera d'él.

Jesusa Fernández González nació en Nembra, en xunu de 1940 y, de xuru, que nun pudo nacer en meyor casa porque la música acompañó los sos primeros años na pista de baille de los sos padres.

Los sos hermanos mayores yá escayeren el camín de la música y nel añu 1961, Chucha, incorpórase como cantante al Tríu Alegría que yera como se llamaben.

Enantes d'ello, ente 1953 y 1956, estudiare solféu y pianu nel colexu de les Dominiques n'Uxo. Formándose en cantu nel Conservatoriu d'Uviéu onde llegó a algamar una Beca pa dsir a Viena qu'acabó rechazando por motivos personales.

Avérase daquella a la música asturiana y estrénase nel añu 1966 algamando'l cuartu premiu nel concursu de Canción Asturiana de “Región”. Muchos fueron los concursos y festivales nos que participó con bien de premios.

Non menos importante ye la so producción discográfica, onde recueye cantares tan emblemáticos como *Debaxo d'una panera*, *Me acariciabes*, *Escurecióme nel monte*, *Tienes el carru paráu*, *Adiós la mio vaca pinta*, etc.

Tampoco hai que s'olvidar de les sos interpretaciones de la misa de gaita en bien de celebraciones llitúrxiques. Un xéneru qu'anguaño vuelve a recuperase pero que Chucha caltuvo siguiendo la llinia d'otros cantadores ayeranos.



Alfredo González Sánchez, más conocíu nel mundu artísticu como Alfredo, ye un ilustrador, dibuxante y humorista natural de Güeria al que-y concedieron el mes pasáu'l Premiu Nacional d'Ilustración.

Depués de 65 años de trayectoria, el Ministeriu d'Educación, Cultura y Deporte xustifico'l premiu, "pola so llarga trayectoria, que lu llevó a trabayar en distintos puntos d'España y del mundu, pol so cultivu de distintos aspectos de la ilustración y pol so maxisteriu y influencia en socesives xeneraciones".

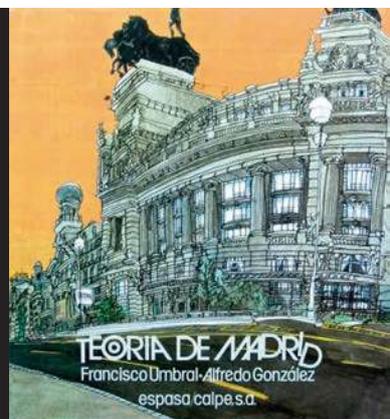
Con anterioridá al Nacional, Alfredo llogró diversos galardones polos sos cartelos pa empresas, como'l Premiu d'Información y Turismu, en 1963; el del Ayuntamiento de Madrid, en 1966; el del Círculu de Llectores y el Penagos de Dibuxu.

Asina se define'l propiu Alfredo nel so blog: “Asturianu dende la primavera del 33, quixi ser futbolista, camioneru y maquinista de RENFE, tou al empar; pero nun sé cómo estudié Humanidaes y Filosofía colos Dominicanos, lo que me vieno perbién.

Nos años 50, y siempre colos mios frailes, lleíamos a escondidielles a Machado, Lorca y Miguel Hernández.

Hacia'l 58 llegué a Madrid con 1.500 pesetes y al llau d'andaluces y extremeños coloquéme de peón d'albañil n'Usera.

ALFREDO, PREMIU NACIONAL D'ILUSTRACIÓN 2017



En Madrid di de brucies cola publicidá y los abstractos del grupu El Paso. Estos xuntaben la nada; esto ye, cuadros ensin xente. La publicidá diome de comer, una familia y un amigu del alma, José María Mozo.

Publicáronme dellos llibros, realicé esposiciones y collaboré en periódicos y revistes”.

Sicasí, esta bio-bibliografía, nun dexa de ser la d'un home modestu por demás, yá que'l so trabayu na so brillante carrera sobrepasa con muncho tan curtia cita.

A lo llargo de diecisiete años trabayó nel mundu de la publicidá, n'empreses como Agencia Clarín, L'Oréal, H. G. Morrison, Extensa Publicidad y McCann Erickson. En 1971 contratáronlu de director pa una axencia venezolana. En percorriendo dellos países llatinoamericanos tornó pa España, onde, amás de los sos encargos publicitarios, collaboró como ilustrador en revistes y periódicos: *La Codorniz*, *El Jueves*, *El Papsu*, *Muy Sr. Mío*, *Summa*, *Cambio 16*, *La Calle*, *El País*, *El Mundo*...

Ye ilustrador de gran número de llibros, ente los que destaquen *Teoría de Madrid*, con testos de Francisco Umbral, y *De Moscú a Nueva York*, en collaboración col escritor Ignacio Carrión. Y apocayá publicó les sos memories *La ventana de atrás*. Desmemorias de un dibujante.

Depués de xubilase nel añu 2000, col resurdimientu del llibru ilustráu, tovía publicó *Seis barbas de besugo*, de Ramón Gómez de la Serna (2007) y *Poeta en Nueva York*, de Federico García Lorca (2013).

Foi'l cartelista de la Fiesta de Los Humanitarios de San Martín nel añu 1990 y el diariu La Nueva España nomólu “Asturianu del mes d'abril” esti añu, pola so obra memorística.

HUMANITARIOS DE S. MARTÍN Y PUEBLU DE MOREA 10 AÑOS DE PUEBLU EXEMPLAR

.....
Ánxel Álvarez Llano

Al cumplise en 1990 el décimu aniversariu de la Fundación Princesa d'Asturies, y en conmemoración d'esta efeméride, creóse un nuevu galardón, de distinta naturaleza y carácter que los Premios Princesa d'Asturies, que col nome de Premiu al Pueblu Exemplar d'Asturies concédese al pueblu, llugar, núcleu de población, espaciu paisaxísticu o grupu humanu del Principáu d'Asturies que destacara de manera notable na defensa y caltenimientu del so entornu natural, ambiental, del so patrimoniu históricu, cultural o artísticu, n'iniciatives d'impulsu económicu y social o na realización d'obres comunales o otres manifestaciones de solidaridá extraordinaria

El Gobiernu del Principáu d'Asturies sumase a esta iniciativa de la Fundación apurriendo la metá de la dotación económica d'esti Premiu.

La convocatoria añal d'esti Premiu constituyó un gran éxitu de participación en tola rexón, que'l so actu d'entrega tien llugar na seronda, coincidiendo cola ceremonia de los Premios Princesa d'Asturies.

La Sociedá Humanitarios de S. Martín conocedora d'esta convocatoria decidió presentase a la mesma, sabedora tamién de la competencia cola que se diba alcontrar. Dellos años tuvieron peleando y ameyorando la so propuesta hasta que nel añu 2007 llogró el merecíu premiu.

Recordamos agora, diez años depués, aquella propuesta:

“La Sociedá Humanitarios de S. Martín y pueblu de Morea presenten esta candidatura cola ilusión de realizar un llabor importante y necesariu para esti pueblu mineru de Morea, conxuntamente con una sociedá yá centenaria que respunde a dos premises tan elementales pa la convivencia como son: la Solidaridá y la Tradición.

Precisamente esti eslogan, “Solidaridá y Tradición”, foi l'escoyíu pa la celebración del so centenariu nel añu 2005 y recueye dafechu l'espíritu que Los Humanitarios traten d'imprimir a toles sos actividaes en defensa de los más necesitaos y del caltenimientu de la cultura tradicional.

El pueblu de Morea, pela so parte, tópase dafechu identificáu col llabor de Los Humanitarios y cola proyección de la so localidá hacia l'esterior gracias a les múltiples reconocencies de que son oxetu.

Bona parte d'esos reconocencies y de la so popularidá deriven del caltenimientu de una fiesta tradicional qu'algamó'l rangu d'Interés Turísticu Nacional y ye de sobra conocida internacionalmente, pero'l llabor solidariu de la Sociedá ta percima de cualquier consideración anque tenga una menor repercusión mediática.

Nesti sentíu, foi'l mesmu pueblu de Morea'l qu'otorgó a esta Sociedá la denominación de “Los Humanitarios” en xusta reconocencia al llabor desempeñáu en favor de los más necesitaos, entá cuando n'orixe constituyóse como Asociación de Llabradores, Ganaderos y Obreros, pa la defensa de los intereses d'esti gremiu.



Solamente la tenacida y enfortu de les socesives Xuntes Directives y esi espíritu solidariu pudieron facer centenaria a la Sociedá Humanitarios de S. Martín salvando tou tipu de dificultaes, incluyendo una desgraciada guerra civil.

Ensin escaecer l'impagable llabor d'aquellos pioneros de principios del sieglu XX, l'importante cambiu económicu y social qu'acompaña los nuevos tiempos dexó a la Sociedá Humanitarios de S. Martín replantegar les sos estratexes y diversificar les sos actividaes pudiendo tomar, d'esta miente, otros campos y compartir la colaboración con otros entidaes tanto de carácter públicu como priváu, siempre atendiendo al so oxetivu solidariu y de caltenimientu de la cultura tradicional".

Esi foi'l testu preliminar, acompañáu d'una completa documentación, que finalmente contó cola aprobación del xuráu qu'acordó: "conceder el Premiu al Pueblu Exemplar d'Asturies 2007 a la Sociedá Humanitarios de San Martín y Pueblu de Morea, pola so capacidá y determinación nel caltenimientu del espíritu d'activa solidaridá al qu'históricamente fai honor el so nome y que tan eficazmente encarnó al traviés del tiempu y de difíciles vicisitúes y que les socesives xeneraciones supieron asumir con fidelidá a los sos principios y anováu entusiasmu colectivu, curiando y arriqueciendo el legáu cultural que güei se reconoz y premia por mayoría".

Los Humanitarios siguen, diez años depués, calteniendo'l mesmu espíritu solidariu y de defensa de la tradición, pero bien tá que se recuerde aquel día en que fueron protagonistas, xunto con Morea de tan merecíu reconocimientu.



TEYKA Desde 1967
Restaurante - Bar

Menús Fin de Semana
comidas y cenas
25 €
persona

Información y reservas
985 48 10 20
675 65 63 21

Avda. Constitución, 35 - Moreda de Aller

Artisanos de Cuevas
PRINCIPADO DE ASTURIAS

Olaya miel ecológica
Miel de eucalipto, castaño y brezo

www.mielasturias.com
Tfno./ Fax.....**985 487 396**
Móvil.....**659 636 164**
Fax.....**985 215 592**

ÁREANORTE
DISEÑO GRÁFICO
FOTOGRAFÍA
& COMUNICACIÓN

AREA-NORTE.COM

609 718 285
985 483 467
985 480 527
www.aselet.es

ASELET S.L.
Instalaciones y reparaciones eléctricas
Certificados de instalaciones eléctricas (Boletines)
Empresa instaladora autorizada
Victor Díaz García

Moreda: C/ Constitución, 55 B
Caborana: Avda. Aller, 1 B Aller

AUTOS RIO NEGRO

985 48 20 03
MOREDA DE ALLER
ASTURIAS

rionegro@autosrionegro.com

ASTURCRIS
Alta Tecnología
en Reparación de Cristal
Especialista en reparación de lunas
con exclusivo servicio a domicilio

985 201 144
607 752 711
www.asturcris.com

Asturcris



**PRESENTACIÓN DEL MAPA
TOPONÍMICO Y GEOGRÁFICO
DE LA PARROQUIA DE EL PINO
(ALLER/AYER)
SANTOS NICOLÁS APARICIO
FELECHOSA. 2017**



El 23 d'agostu de 2017, a les 19:00 h., nel salón d'actos del Montepío de la Minería de Felechosa, presentóse'l llibru *Mapa toponímico y geográfico de la parroquia de El Pino (Aller/Ayer)*, de Santos Nicolás Aparicio, collaborador y miembru del Conseyu Editorial d'*Estaferia Ayerana*.

Intervinieron nel actu de presentación, xuntu col autor, Genaro Alonso, Conseyeru d'Educación y Cultura; David Moreno, Alcalde d'Ayer; Manuel Alonso, en representación de los patrocinadores y Juan A. Díaz Bonilla como moderador.

Un salón repletu de públicu acoyó la presentación d'esta interesante publicación qu'emponderaron tanto los miembros de la mesa como los asistentes al actu nel correspondiente turnu de preguntes.

Les palabres de Genaro Alonso sorrayaron la importancia d'una publicación d'estes característiques pal procesu de recuperación de la llingua asturiana y p'afitar el corpus toponímicu tradicional que davezu sufrió y sigue sufriendo una deturpación en manes poco espertes pa los menesteres llingüísticos.

Per otru llau tamién señaló'l fechu de que los topónimos se recuperen del olvidu y les xeneraciones más moces conozan los nomes de los llugares onde los sos antepasaos desarrollaron la so vida y que los vecinos de la parroquia d'El Pino se vean reflexaos nos nomes de siempre.

Santos Nicolás esplicó'l procesu d'elaboración del llibru que requirió dellos años de trabayu, percorriendo la parroquia y entrevistando a los informantes ensin los que nun sería posible documentar de manera tan precisa los topónimos. Pa ellos tuvo palabres d'agradecimientu sinceru convirtiéndolos nos verdaderos protagonistas del actu.

El Mapa toponímico y geográfico de la parroquia de El Pino (Aller/Ayer), ye, ensin dulda, una publicación única n'Asturies porque recueye en conxuntu tol procesu d'un

estudiu toponímicu seriú, contestualizáu con aportaciones de carácter históricu y con una documentación fotográfica y cartográfica de calidá.

El fechu d'elaborar el corpus cartográficu xeneral de la parroquia y de los pueblos, nel que yá s'inxerta'l corpus toponímicu, digamos qu'aforrra munchu tiempu, tanto al llector como a los investigadores pues xeneralmente suel facese primero una recoyida oral de los topónimos y pasa tiempu abondo pa poder velos reflexaos nos mapes y non siempre con muncha fortuna.

La minuciosidá lleva a Santos Nicolás a reflexar cada accidente xeográficu, camín, regueru, muria, fontán, mayéu, etc., y tamién respetando la denominación común na variante dialectal de la zona, dalgo que nun ye habitual nos mapes montañeros y de cualquier otu carácter qu'utilicen denominaciones propies d'otres variantes dialectales o mayormente en castellanu. Asina podemos distinguir les diferencies ente un siirru, una col. lá, un quentu, una mayaína, etc...

Más de 2.300 topónimos que nos informen de les característiques del terrenu (Oronimia), les plantes (fitotoponimia), l'agua (Hidronimia)... y l'allugamientu nel mapa, a escala 1: 4.500 que facilita una consulta fácil y precisa.

Santos Nicolás Aparicio (Felechosa, 1954)

Llicenciáu en Ciencies Xeolóxiques pola Universidá d'Uviéu. Exerció la docencia na Educación Secundaria, once años nel IES Valle de Aller, en Morea.

Interesáu pola etnografía y el folclore, avérase principalmente al so conceyu de nacencia pa recoyer los testimonios orales, elaborando bien d'artículos pa revistes como *Estaferia Ayerana*, *Asturies* (Fundación Belenos) o *Revista de Folklore* (Fundación Joaquín Díaz).



Marqués de Teverga, 7
Polígono Industrial de Las Arobias
33401 - Avilés
Principado de Asturias
902 198 610
www.graficasrigel.es

«Algo romántico»

Restitutu "el Güeyerosu"
ye bon rapaz, ye una pena
que sea un poco raposu
con so mora Filomena.

En diez años cortexando
entá nun tuvo el valor,
nin falando, nin cantando,
cha-y un piropu al so amor.

Ye un zamarru consumáu
que nun da a torcer el brazu
y faise'l desimuláu
si llega'l casu, el rapazu.

Cansá de tan pocu estilu,
Filomena esti día,
ensin llegar a reñilu
tando nel cine, decía:

- Yo sin ti nun soi vivir
y amira que yes brutu.

¿Eú nunca me vas decir
dalgo romántico Tutu?.

- Romántico, - diz pensando
mientras mira a la so novia -
sólo me toi acordando
del acueductu Segovia.

Por poco más cai al suelu.

- Romántico - diz la neña -
no románico, cañuelu!.

¿Eás igual qu'una madreña!.

«Nel psiquiatra»

Eolos dies tien pesadilles
y claro, duerme mui mal
y pa evitalo, el chaval
toma un sacu de pastilles.

Pensó en pone-y solución
a esti problema de veres,
y coyó'l Vascu pa Mieres
y fué a un psiquiatra Linón.

En cuantu-y tocó la vez,
pünxose frente al doctor
y díxo-y: - A ver señor
lo que tengo, que-y paer.

Y empiezo cuntar Linón:

- Blevu dos meses suañando
que mio suegra, cabalgando
vien a verme nun dragón.

- Escucha'l doctor atentu.-

Esos güeyos colloraos
que tán en sangre encetaos
y rellumen con el vientu.

Esa pelleya d'escames
y esos dientes afilaos
que se ven enringleraos
numa boca chando llames...

Diz-y el psiquiatra a Linón:

- Eá dexándome plasmáu.

Y esti diz: - Va usté arregláu
cuando-y describa'l dragón.

Fernando Suárez Albala



**BALNEARIO
DE LEDESMA
MONTEPIÓ**

El poder del *agua termal*

Descubre la nueva línea de cosméticos elaborada con agua termal del Balneario de Ledesma, catalogada en 1886 Bien de Interés Mineromedicinal.



NUEVA TIENDA ONLINE

www.cosmeticaledesma.com

